HEBDO RÉGIONAL

BEAUCE-NORD – BEAUCE-SUD – ETCHEMINS

28 pages - 42,000 copies – Vol. 6 - No 48 Le samedi 15 octobre 1994

Quincaillerie d'armoires 2000

COMPTOIR PRÉ MOULÉ POUR CUISINE ET SALLE DE BAIN

Centre de coupe de beauce

- Quincaillerie spécialisé
- Porte thermo plastic • Prémoulé inc.
- Porte d'armoire stratifié • Colle Bull Dog Grip
- Stratifié Wilson Art • Formica • Névamar
- Produits de nettoyage Orange Glo-Prolav

Distributeur régional
Richelieu / Blum / CLENZALL

PLUS DE 900 MODELES DE POIGNÉES D'ARMOIRES
9450, boul. Lacroix, St-Georges • 227-3939

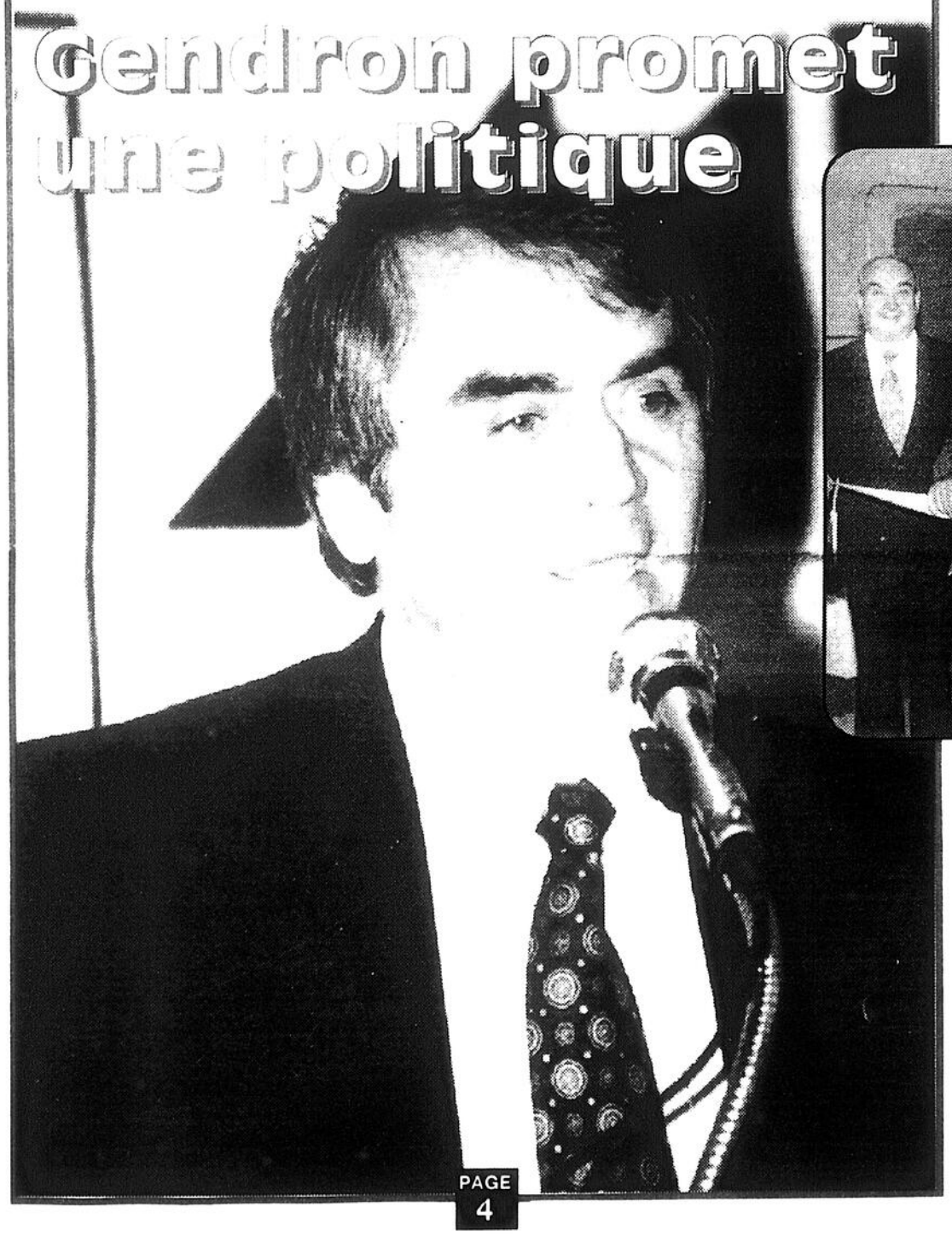
CARREFOUR ST-GEORGES
8585, boul. Lacroix, Ville de Saint-Georges
Tél.: 228-1513 • OUVERT LE DIMANCHE

EN LA MODE mouvement

20 ANS VIENS FÊTER

Forêt habitée

Gendron promet une politique



PAGE 4

ENFIN UNE "MOISSON" POUR LES DÉMUNIS

PAGE 3

Développement industriel

PRISE EN MAIN HEUREUSE À SAINT-PROSPER

PAGE 10

PROTHÈSES AUDITIVES

LE GROUPE FORGET PARENT

AUDIOPROTHÉSISTES
AUDIOPROSTHESISTS

SAINT-GEORGES:
Centre Professionnel de Beauce
2900, boul. Dionne, suite 101
Saint-Georges Ouest
228-2970
Du lundi
au vendredi inclusivement

SAINTE-MARIE:
450, boul. Vachon Nord
Sainte-Marie, G6E 1M1
387-7988
Lundi - Jeudi - Vendredi
9h00 à 18h00

POURQUOI
PAYER POUR 2 PAIRES

SPÉCIAL MONTURES DE COLLECTION RABAIS 50%

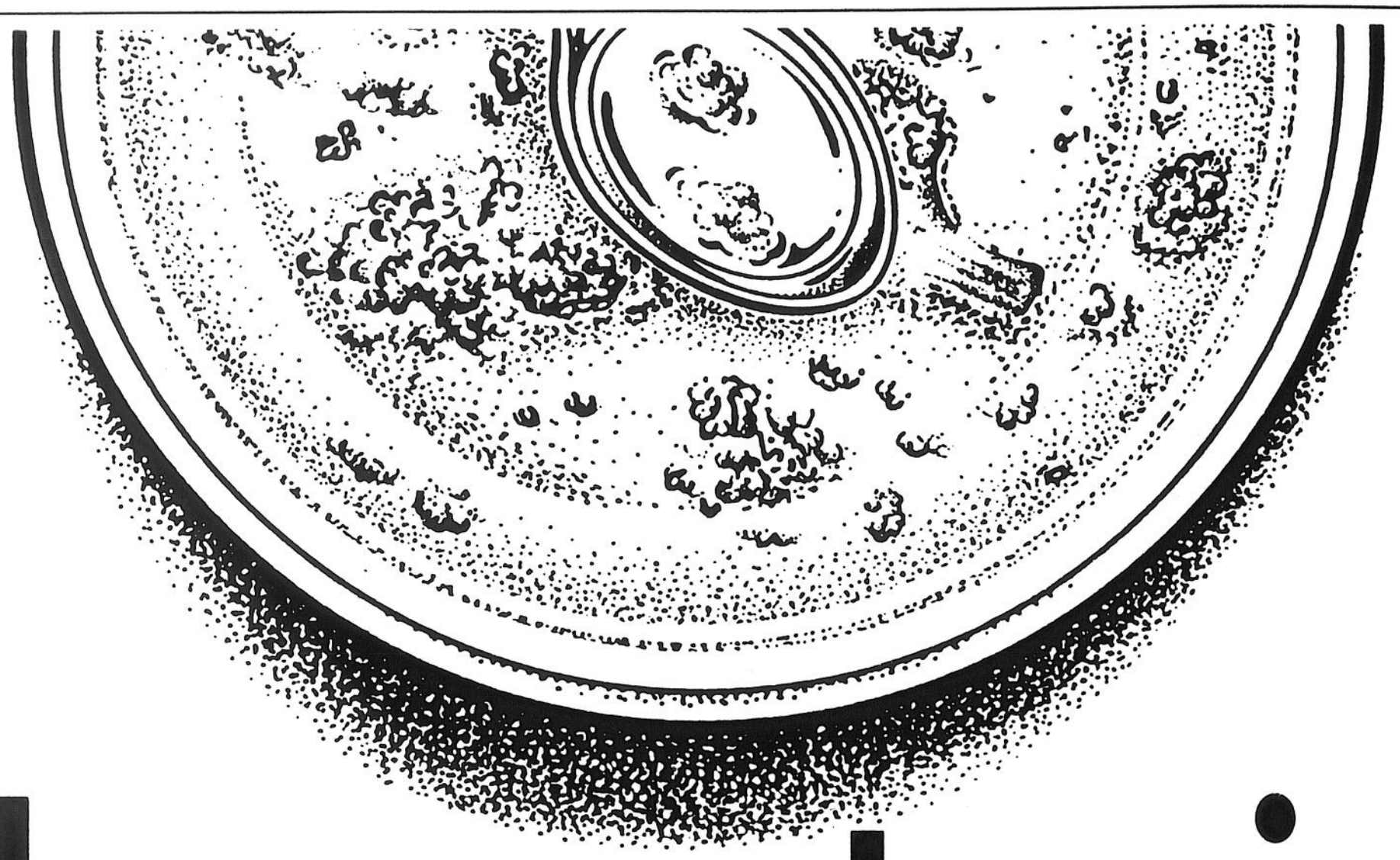
MONTURES À PARTIR DE 49,00 $

PRIX INÉGALÉS
LUNETTES (verres + monture) SIMPLE VISION à partir de 98 $

Dr Marie Carole Bégin
Saint-Georges – 227-4800
Maxime Bégin o.o.d
La Guadeloupe – 459-6060

Dr Geneviève Begin
Ste Marie 386-2929

Dr Jérome Bégin
St-Joseph – 397-6544
Beauceville – 774-6897



La soupe est servie chez McDonald's!

McDonald's ajoute à son menu un tout nouveau produit chaud et savoureux... la soupe!
Tous les jours, vous pouvez savourez un bol de **crème de brocoli** ou **poulet et nouilles.**
Elles sont nutritives et accompagnent à merveille tous nos autres produits!
Rendez-vous sans tarder au restaurant McDonald's le plus près pour découvrir nos soupes!

8925, boul. Lacroix, Saint-Georges
900, boul. Vachon Nord, Sainte-Marie

McDonald's

©1993: Les Restaurants McDonald du Canada Limitée

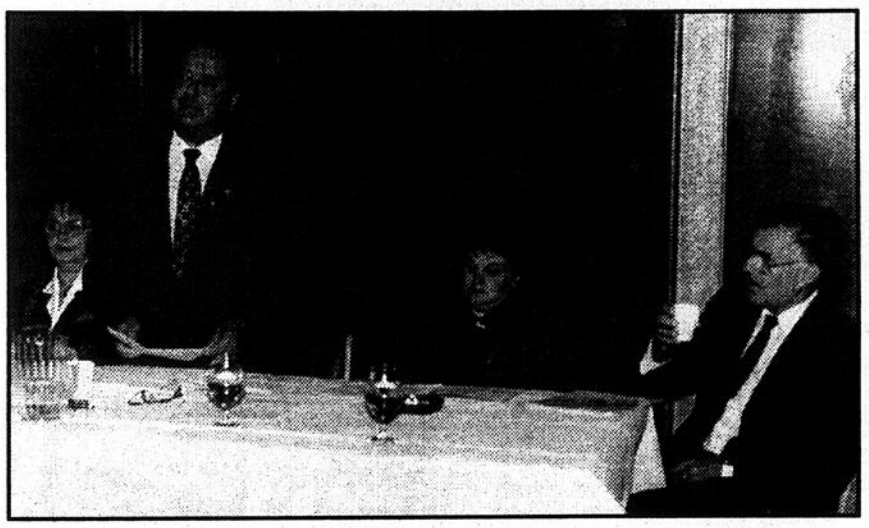
Moisson Beauce

Un guichet unique pour la cueillette de nourriture

par Simon Busque

Les personnes démunies, c'est connu, sont légion dans la région. Plusieurs organismes voient à leur apporter du soutien et un nouveau vient officiellement de voir le jour, Moisson Beauce, qui s'est donné comme mission de constituer une banque alimentaire qui permettra de distribuer la nourriture aux oeuvres de bienfaisance.

Une conférence de presse avait lieu mardi dans les locaux de Moisson Beauce, situés dans l'édifice abritant le Centre de l'Aspirateur sur la 2e Avenue à Saint-Georges. Selon le président, M. Richard Busque, Moisson Beauce se chargera de la collecte de nourriture et la distribuera par la suite aux organismes de tout le territoire de la Beauce. «Tous les organismes faisaient leur propre solliciation. Avec Moisson Beauce, on vient de créer un guichet unique de sollicitation suite à la demande de nombreux marchands qui se plaignaient du trop grand nombre de demandes», soulignait M. Busque.



On retrouve sur la photo Mme Suzanne Labbé, d. g. de l'Assiettée Beauceronne, M. Richard Busque, prés. de Moisson Beauce, Mme Éliane Pomerleau, coordonnatrice de Moisson Beauce ainsi que M. Laval. Bolduc, curé de L'Assomption et représentant du Séminaire de Saint-Georges.

Ainsi, un comité provisoire a été créé en janvier dernier. Depuis, les démarches administratives ont été enclenchées jusqu'à l'obtention de la charte et de la mise sur pied du conseil d'administration. Les principaux objectifs de Moisson Beauce sont de faire la cueillette de nourriture dans les différents commerces et manufactures et de la redistribuer aux organismes qui, eux, offriront le tout aux personnes nécessiteuses.

Selon M. Busque, la mise sur pied de Moisson Beauce aurait nécessité au bas mot quelque 200 000$ sans la participation des gouvernements, d'organismes et de bénévoles. À ce sujet, Moisson Beauce a pu compter sur la participation du Fonds régional de création d'emploi (27 000$), du Programme de développement de l'emploi (27 385$), de Centraide (25 000$) et de dons provenant d'organismes comme le Séminaire de Saint-Georges, les Sociétés de Saint-Vincent de Paul, etc..., sans compter le travail bénévole.

Mais comme dans tout bon organisme sans but lucratif, il manque encore certains équipements et là-dessus, M. Busque a lancé un appel aux gens qui pourraient offrir des congélateurs pour le chambre froide, un réfrigérateur à légumes, un comptoir à lavage pour les légumes, une balance, des tablettes et un camion.

De nombreuses personnalités étaient bien sûr sur place. Les députés Gilles Bernier et Paul-Eugène Quirion ont souligné l'effort des bénévoles et des gens bien nantis qui se donnent la main pour aider les démunis. Quant au curé de L'Assomption, M. Laval Bolduc, l'arrivée de Moisson Beauce est une véritable bénédiction. M. Bolduc a ensuite profité de l'occasion pour bénir les lieux en compagnie de ses collègues, MM. Jean-Marie Bourque et Charles Cloutier.

Moisson Beauce compte donc sur la générosité des Beaucerons afin de bien pouvoir mener sa mission auprès des moins bien nantis.

L'autoroute électronique

«On est déjà dedans»

—J.-G. Veilleux

par Michel Roy

L'ordinateur ou la télé, le câble ou le téléphone. Il n'en faut pas plus pour que chaque foyer et chaque entreprise de la Beauce ou du Québec soit branchés sur un réseau mondial interactif d'informations télématiques, qu'on a baptisé "L'Autoroute électronique". «On est déjà dedans», soutient M. Jean-Guy Veilleux, directeur des ventes région de Québec chez Québec-Téléphone.

M. Veilleux, invité au midi-rencontre de la Chambre de Commerce de Saint-Georges le 12 octobre dernier au Georgesville, a livré un exposé clair et complet sur cet obscur concept d'autoroute électronique, faisant un parallèle constant avec l'autoroute terrestre que nous connaissons très bien.

Avec l'autoroute électronique, appelée aussi autoroute de l'information, nous entrons de plein pied dans une nouvelle ère, celle de la société bio-technologique (après la société agraire, la société industrielle et la société de l'information). «Il ne s'agit plus de déplacer des personnes mais de l'information, des textes, des images, des paroles, bref tout ce qu'on veut», explique M. Veilleux. L'autoroute électronique servira à relier entre eux non plus deux endroits mais tous les endroits du monde, où on communiquera, grâce à la firbre optique, à la vitesse de la lumière. Combinée à la technologie de la réalité virtuelle, on pourra pratiquement se «télétransporter» instantanément en quelque endroit du monde. Tout un programme!

Pour tout ce que comporte une autoroute terrestre, on trouve un équivalent dans l'autoroute électronique: chaussée et infrastructures, véhicules, passagers/marchandises, signalisation, services et même une police! Les véhicules: ordinateur, télévision (rendue «intelligente» grâce à un dispositif). Les aires de services: jeux et divertissements, éducation, travail à la maison, transactions, informations. Passagers/marchandises: connaissances, contenus d'information et contenus des cerveaux etc.

Les infrastructures sont le réseau téléphonique, «dont il faudra évidemment augmenter la capacité», fait remarquer M. Veilleux), le câble et les réseaux informatiques. On voit évidemment la lutte qui se dessine entre les compagnies de téléphone et celles de câblodistribution. «Ce qu'on privilégie nous, à Québec-Téléphone, c'est de s'entendre avec les câblodistributeurs pour ne faire qu'une seule autoroute ensemble». «On se compétitionnera dessus avec les "véhicules", soit nos produits respectifs», explique M. Veilleux, conscient que le coût d'un dédoublement de service ne serait pas bien perçu par la population.

M. Veilleux croit qu'il ne faudra que deux ans pour mettre en place les applications de base de cette autoroute. «Et d'ici là, les chercheurs en auront trouvé de nouvelles, il n'y aucune limite à ce que'on peut faire avec ça, sinon l'imagination».

Quand on pense aux belles autoroutes neuves, on pense immédiatement aux postes de péage. M. Veilleux n'avait pas abordé le sujet dans sa conférence. «Il y aura évidemment un coût d'utilisation, certains services seront à tarif fixe, d'autres à l'utilisation», a-t-il indiqué, avant d'avancer timidement que ça pourrait varier entre «25$ et 50$» par mois.

M. Jean-Guy Veilleux a brillamment vulgarisé le concept d'autoroute électronique.

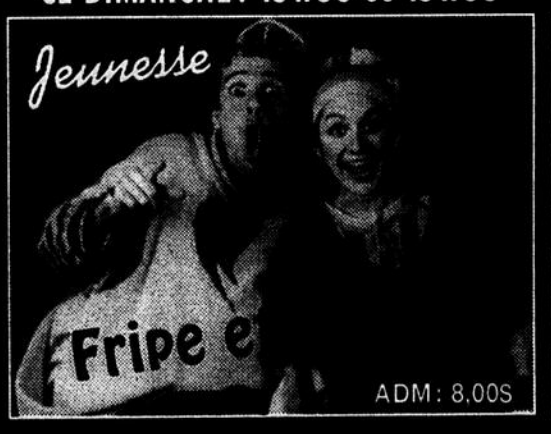
À St-Georges!

... EN SPECTACLE ...

À St-Georges!

CE SOIR SAMEDI : 20 h 30

CE DIMANCHE: 13 h 30 et 15 h 30



MERC. - JEUDI - VEND.: 19 - 20 - 21 Oct.

Où : L'Ancestral 11750, 2e avenue Saint-Georges • Réservations: 227-4387

Gendron aux propriétaires de boisés:

«Nous ne vous laisserons pas tomber»

par Jacques Légaré

Lors de sa première apparition publique comme ministre des Ressources naturelles, M. François Gendron a promis aux propriétaires de boisés privés de ne pas les laisser tomber. Il soumettra «dans peu de mois» une politique de la forêt habitée qui vise à redonner le contrôle de leurs ressources aux régions, et favorisera «un engagement fort et déterminé pour le partenariat».

C'est le 30 septembre dernier, au Georgesville, que M. Gendron a pris la parole devant les membres de l'Association forestière des Cantons de l'Est réunis en congrès. Le territoire de l'Association étant à plus de 95% constitué de forêt privée, c'était pour lui une occasion en or d'aborder ce sujet. Le thème de sa conférence était «La forêt, une responsabilité collective».

Aux dires du ministre, la forêt habitée se situe sur les sols les plus productifs, à proximité de la main-d'oeuvre, dans un milieu généralement bien pourvu en infrastructures et à proximité des usines. Son exploitation fait cependant face à trois problèmes, «qui devront être surmontés». Le morcellement du territoire qui empêche les économies d'échelle, un «mode de tenure» adapté à la forêt publique, et les difficultés de mise en marché.

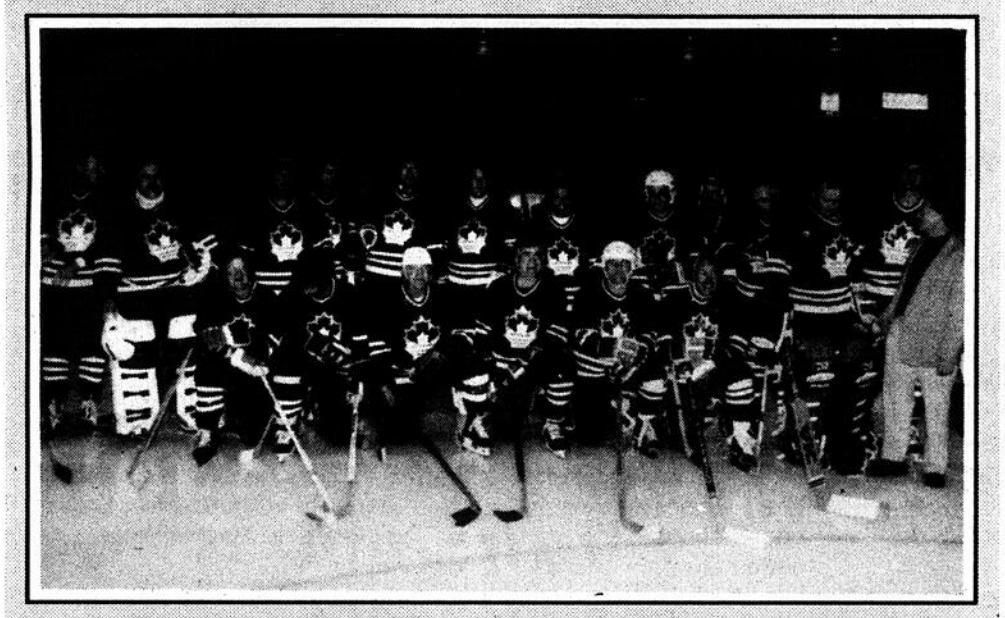
Le ministre a indiqué clairement que les solutions que l'on apportera à ces problèmes passeront par un contrôle régional des ressources, qui impliquerait une collaboration entre les coopératives forestières, les sociétés d'aménagement, l'entreprise, la population, les travailleurs, les pouvoirs municipaux, etc. Un comité ministériel de son ministère laisse d'ailleurs entrevoir «la possibilité d'une décentralisation non négligeable, au niveau des pouvoirs de gestion et de décision.

M. François Gendron.

Il estime en outre que cette forêt doit rester accessible à tous. «Il faut orienter les efforts vers un amémnagement intégré de l'ensemble de ses ressources (de la forêt), assurant ainsi une véritable polyvalence dans l'utilisation du territoire.»

Invité à remercier le conférencier, M. Laurent Denis a estimé que ses propos avaient été «une musique intéressante à l'oreille des gens de l'Association forestière». Il s'est en outre dit content que les hauts fonctionnaires n'aient pas eu le temps de «briefer» le Ministre et a plutôt invité ce dernier à «briefer» ses fonctionnaires. Il faisait allusion au fait que M. Gendron a accepté l'invitation de l'Association contre l'avis de certains de ses fonctionnaires, qui auraient bien aimé qu'il prenne le temps de se familiariser davantage avec les affaires de son ministère avant de faire une apparition publique.

Les Étoiles de la Ligue de Beauce l'emportent



Les Étoiles de la la Ligue de Beauce ont vaincu la formation de Sainte-Marie (1971-1972) par la marque de 5-2 dimanche dernier dans le cadre d'une partie mettant aux prises les meilleurs éléments de la défunte Ligue de Beauce. Pour les Étoiles, les marqueurs ont été Laurent Girard (2B et 1P) et André Roy du Saint-Prosper, Gaétan Bollard du Beauceville et Jean Michaud du Saint-Georges. Pour Sainte-Marie, Raymond Lacroix et Denis Patoine ont inscrit les deux filets.

MICRO et MINI-GREFFES DE CHEVEUX
RÉDUCTION TONSURALE PAR GALÉO-PLASTIE
Chirurgie en clinique privée
CLINIQUE DE CHIRURGIE ESTHÉTIQUE DU QUÉBEC MÉTROPOLITAIN
CHIRURGIENS PLASTICIENS CERTIFIÉS
Dr Claude Léveillé — 4975, boul. de la Rive-Sud, suite 300, Lévis G6V 4Z5, Tél.: (418) 837-1015
Dr André Léveillé — 1175, Lavigerie, suite 100, Iberville Deux, Ste-Foy, G1V 4P1, Tél.: (418) 654-1720

COMMISION SCOLAIRE de la CHAUDIÈRE-ETCHEMIN
SERVICES DE FORMATION PROFESSIONNELLE
Suite à l'ouverture récente de différents groupes de formation professionnelle, la Commission scolaire de la Chaudière-Etchemin
VOUS AVISE...
que quelques PLACES sont DISPONIBLES dans les spécialités suivantes:

-Préparation à l'impression	DEP	de soir
-Carrosserie	DEP	de soir
-Assistance aux bénéficiaires en établissement de santé	DEP	de soir
-Assistance aux personnes à domicile	DEP	de soir
-Soudage général	DEP	de soir
-Soudage assemblage	ASP	de soir
-Commande numérique	ASP	de jour

Information:
(418) 226-2628
Thérèse Légaré
«La formation professionnelle à la Commission scolaire de la Chaudière-Etchemin, une voie d'accès vers la compétence»

ÇA SWING! ÇA SWING! ÇA SWING! ÇA SWING!

DANSE le samedi soir avec le duo DÉTENTE et les dimanches après-midi à compter de 14h00 avec le groupe NASH
Bienvenue à tous!
ENTRÉE GRATUITE EN TOUT TEMPS
Vous avez un party, une soirée ou réception... Faites l'invitation, nous nous occuperons de la réception!
AUCUN FRAIS DE LOCATION
Réservations: 774-4449 227-2727
Réception VILLA DES PINS
2505-A, Route Kennedy, Notre-Dame-des-Pins, Beauce G0M 1K0
Tél.: (418) 774-4449 (418) 227-2727 (418) 228-1700
Jean-Marie Caron, propriétaire

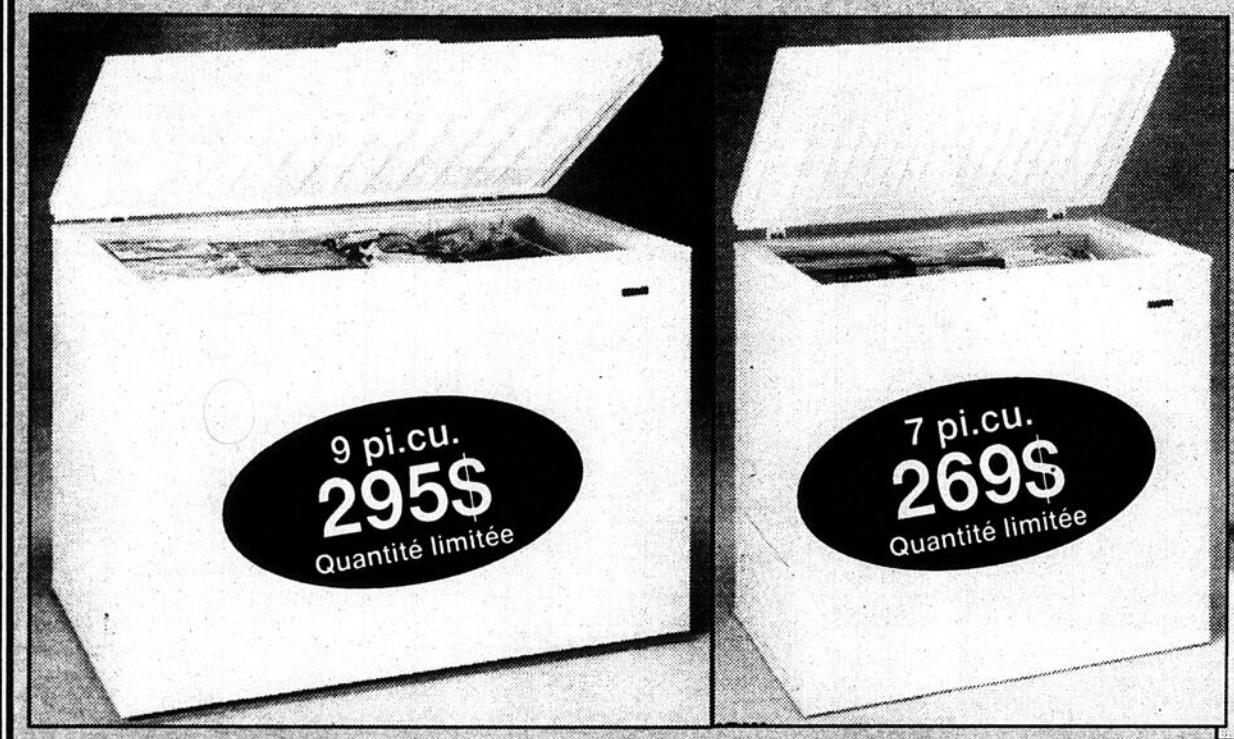
SUPER PROMOTION

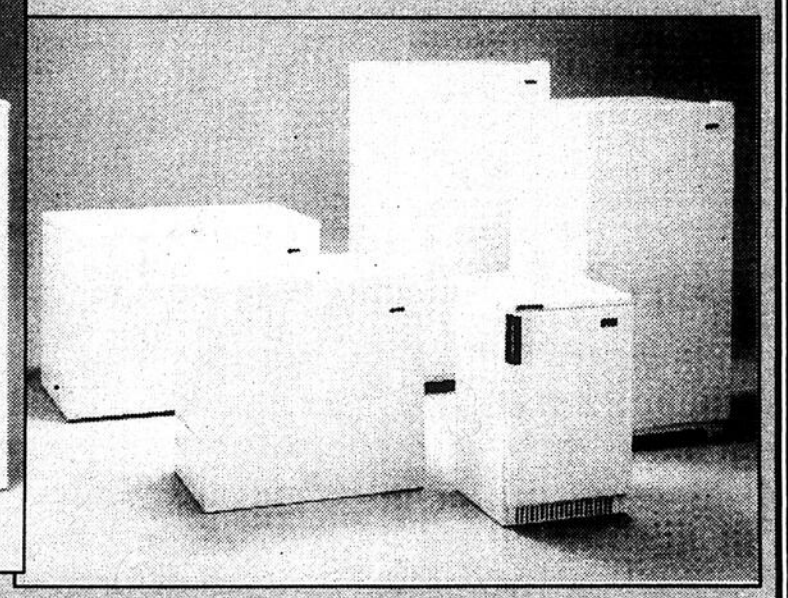
GENERAL

Une valeur sûre!!!

CONGÉLATEURS

Plusieurs modèles et grandeurs disponibles en magasin





KitchenAid

L'ÉQUIPE DE NETTOYAGE

Appareils sensationnels offrant. . .
• Un nouveau style contemporain • De nouvelles caractéristiques de performance

À l'achat d'une LAVEUSE et une SÉCHEUSE *KITCHENAID*, recevez une CAISSE GRATUITE de détergent TIDE (Valeur de 75$)

DU 8 OCTOBRE AU 7 NOVEMBRE 1994

Mise de côté sans frais.

LIVRAISON GRATUITE.

Le Géant du Matelas

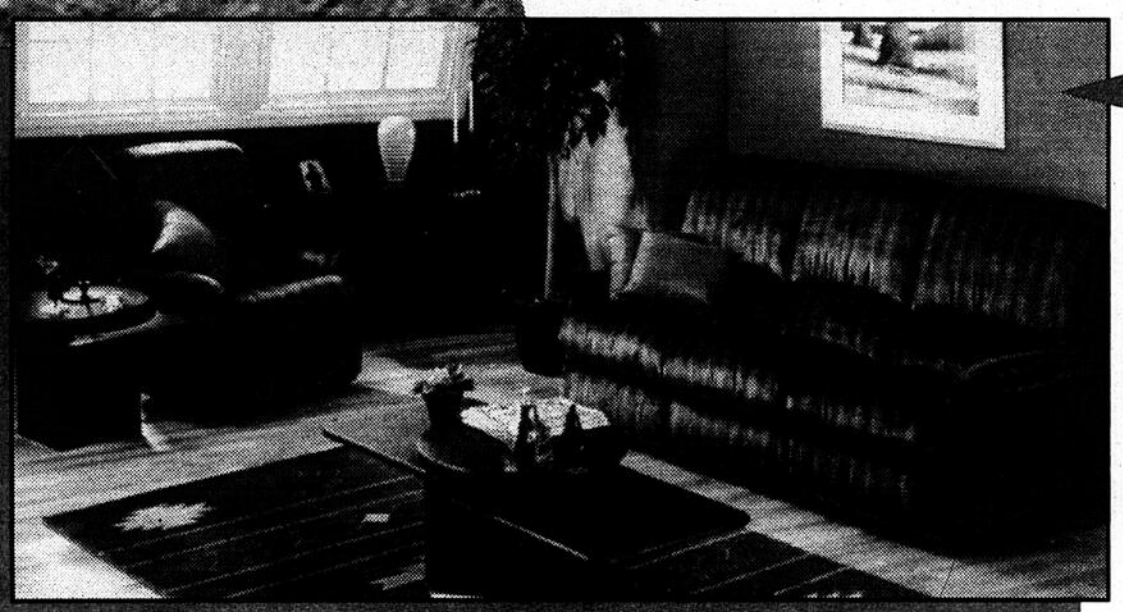
MEUBLES GÉRARD POIRIER INC

DÉPOSITAIRE:
- Inglis
- Kelvinator
- KitchenAid
- General Electric
- Jenn Air
- Wood
- Toshiba
- Sharp
- GoldStar
- Amana Bosch

12850, 1re Avenue, Saint-Georges Est, Beauce - Tél.:228-2710

MEUBLES SÉLECTION

DES PRIX TOMBÉS DU CIEL



Mobilier inclinable
de **La-Z-Boy**
Tables d'appoint de
Laurier
Table de centre **269$**
Table de bout **209$**
Table console **279$**

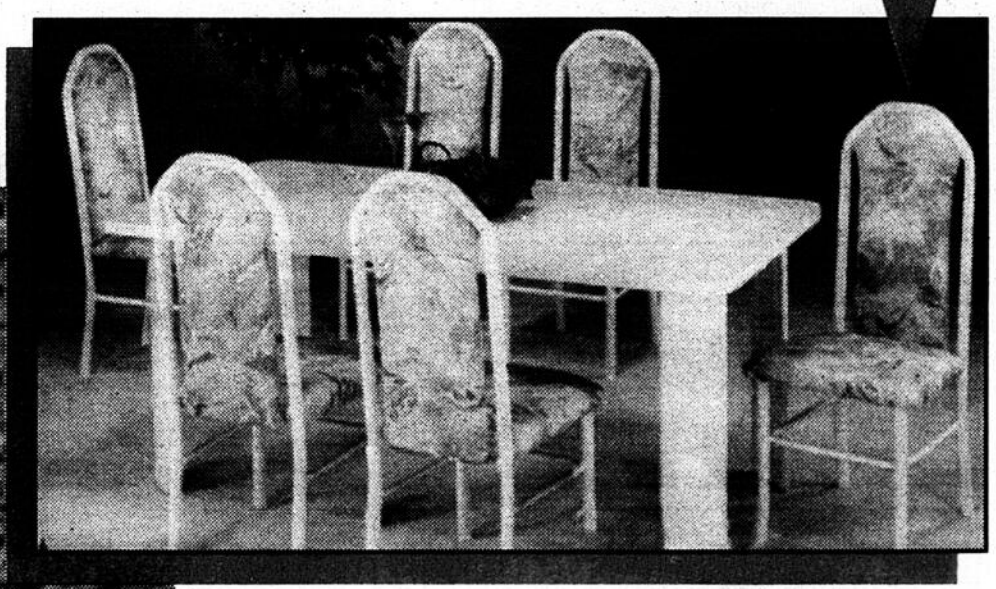
SOFA/FAUTEUIL

1399$

Dinette de
Liberty

5 MCX

495$



5 MCX

799$

Causeuse **Elran**
inclinable
(échantillon de plancher)

595$

Mobilier de
salle à dîner
(échantillon de plancher)

5 MCX

899$

CENTRE DU MEUBLE

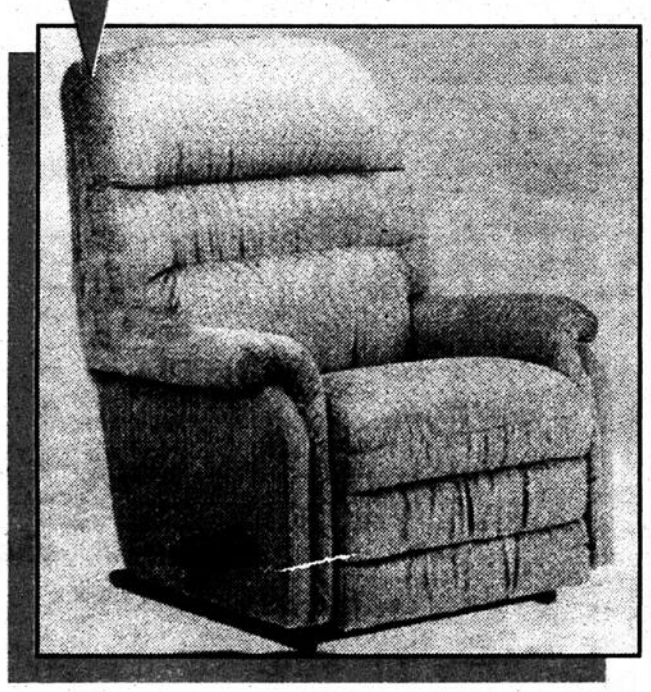
596, Boul. Renault, Beauceville 774-9875

DES PRIX TOMBÉS DU CIEL

Fauteuil inclinable
de **La-Z-Boy**

LA-Z-BOY

299$



Mobilier de salon
(échantillon de plancher)

1 FAUTEUIL - 1 SOFA

895$

Mobilier de chambre
traditionnel
5 MCX

619$

Fauteuil à billes
de **Dutailier**
(Tabouret **99$**)

199$

6 MCX

799$

6 MCX

1 299$

QUANTITÉ LIMITÉE

CONDITIONS FACILES DE PAIEMENT

Premier arrivé, premier servi!

Intégration au Cégep

Un pas est franchi mais... «il en reste encore à faire»

MM. Steeve Labbé et Jocelyn Benoît étaient accompagnés de M. Jean-Claude Deschênes, responsable du programme d'intégration dans les cégeps pour l'Est du Québec.

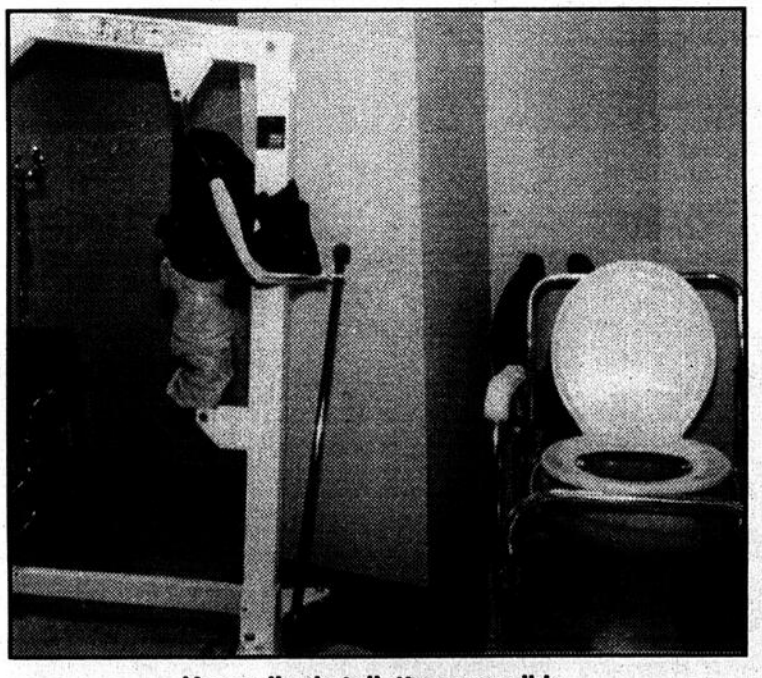
par Michel Roy

Le Cégep Beauce-Appalaches a annoncé récemment l'aménagement d'une salle de toilette accessible aux personnes lourdement handicapées. Un pas important a été franchi en regard de l'intégration des handicapés, mais «il en reste encore à faire», a dit M. Steeve Labbé, directeur régional de l'Association de paralysie cérébrale.

«Les handicapés ne sont pas des gens qui ont des auréoles, loin de là, mais il ne faut plus considérer les étudiants handicapés comme des exceptions», a fait valoir M. Labbé lors de cette annonce au Cégep Beauce-Appalaches, le 5 octobre dernier. La société se doit, estime-t-il, de permettre à tous ceux qui veulent poursuivre des études de le faire, handicapés ou non.

M. Labbé a mentionné que la piscine du cégep n'était pas accessible, pas plus que le hall d'entrée. On lui a tout de même appris sur place que ces aménagements étaient prévus au programme des immobilisations du Cégep. Il a par contre souligné l'effort que les autorités du cégep ont consenti, en investissant 7 000$ dans l'aménagement de cette salle de toilette, à même son budget d'opération. «Ce n'est pas tous les cégeps qui font ça». «Ces adaptations encourageront sûrement plusieurs personnes handicapées de notre région, qui ont réussi à terminer leurs études secondaires, à poursuivre leurs études au Cégep Beauce-Appalaches».

Le directeur général de l'institution, M. Jocelyn Benoît, s'est dit heureux de contribuer à l'intégration des personnes handicapées au cégep. Il a indiqué que le gouvernement avait fourni une aide financière pour le matériel spécialisé ainsi que pour une accompagnatrice, alors que la Commission scolaire de la Chaudière-Etchemin avait pour sa part prêté un appareil de type "lève-personne". Notons qu'en plus de cette salle de toilette, le cégep a aménagé un comptoir accessible au laboratoire de langues .



Une salle de toilette accessible.

AVIS AUX CLIENTS DE QUÉBEC-TÉLÉPHONE

Le C.R.T.C. a émis les ordonnances Télécom 94-682 et 94-1122 autorisant Québec-Téléphone à transférer la propriété du câblage intérieur à tous les clients du service monoligne de résidence et d'affaires et ce, à compter du 1er octobre 1994.

Jusqu'au 31 décembre 1994, les frais d'entretien du câblage intérieur continueront d'être assumés par Québec-Téléphone. Toutefois, à compter du 1er janvier 1995, les travaux d'entretien seront facturés au client selon la tarification suivante :

- Frais de déplacement : **23,00 $**
- Chaque période de 15 minutes sur les lieux : **13,50 $**

Pour tous renseignements supplémentaires, communiquez sans frais avec le bureau de service de votre région, au numéro indiqué sur votre facture.

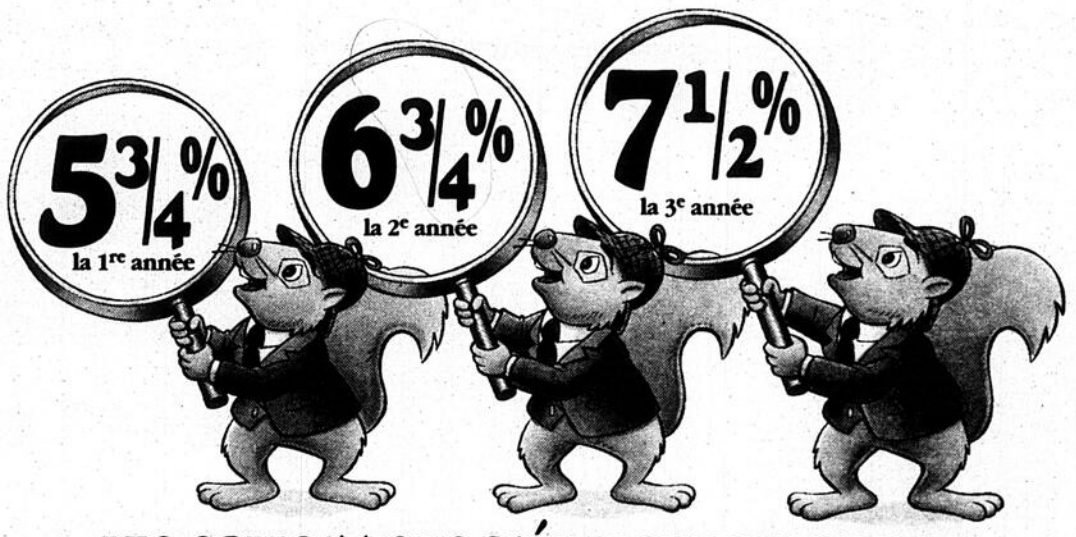
QUÉBEC-TÉLÉPHONE
Le télécommunicateur

CGP-9401-1013

EN VENTE MAINTENANT

VOILÀ QUI EST TOUT À FAIT NOUVEAU!

TAUX MINIMUMS GARANTIS POUR 3 ANS... ET VOTRE ARGENT N'EST JAMAIS GELÉ.



LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

Les Obligations d'épargne du Canada offrent maintenant 5 3/4 % la première année, 6 3/4 % la deuxième année, et 7 1/2 % la troisième année, garanti! Et votre argent n'est pas gelé parce que, comme toujours, elles sont encaissables en tout temps. Ces taux avantageux s'appliquent aussi à toutes les émissions d'Obligations d'épargne du Canada en cours et non échues.

UNE COMBINAISON GAGNANTE!
Avec les nouveaux taux minimums garantis pour trois ans, vous obtenez des taux concurrentiels et votre argent n'est jamais gelé. De plus, les taux d'intérêt peuvent être ajustés à la hausse si les conditions du marché varient, mais vous n'obtiendrez jamais moins que les taux minimums garantis.

SÛRES
Les Obligations d'épargne du Canada sont entièrement garanties par le gouvernement du Canada. Il s'agit d'un placement sûr qui ne perd jamais de valeur.

FACILES À ACHETER
Les nouvelles obligations sont en vente à leur valeur nominale à votre institution financière jusqu'au 1er novembre. Vous pouvez dater votre paiement du 1er novembre, jour où les nouvelles obligations commenceront à rapporter des intérêts. Les obligations peuvent être achetées pour aussi peu que 100 $ jusqu'à la limite de 100 000 $ par personne.

LES ÉMISSIONS EN COURS EN PROFITENT

Toutes les émissions des Obligations d'épargne du Canada en cours (émissions S42 à S48, datées de 1987 à 1993) offriront également :

5 3/4 % pour l'année commençant le 1er nov. 1994;
6 3/4 % pour l'année commençant le 1er nov. 1995;
7 1/2 % pour l'année commençant le 1er nov. 1996.

Tous les détails sont disponibles partout où l'on vend des Obligations d'épargne du Canada.

Investir n'est pas un mystère!

Canada

ACHETEZ-LES JUSQU'AU 1ER NOVEMBRE.

DÈS VEN. 14 OCT.
JUSQU'AU JEUDI
20 OCT.

inéma St-Georges

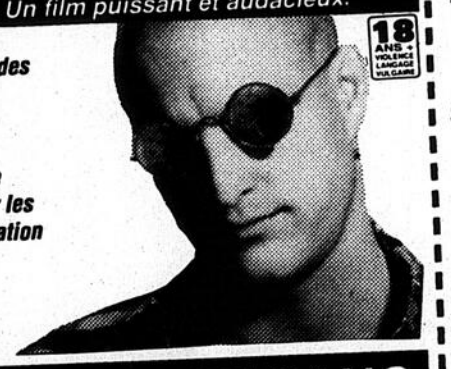
3$ ADMISSION: 12 ans et moins sur visa général (G)

5 50$ ADMISSION: LUN. AU JEU. SAM., DIM. (JOUR)

"Brillant. Hypnotique. Révolutionnaire.
Du jamais vu. L'expérience cinématographique la plus marquante que j'ai vécu cette année. Un film puissant et audacieux."

"Le film le plus radical à être sorti des grands studios depuis "Orange Mécanique". «Le Meurtre Dans Le Sang» possède une brillance machiavélique. Le film se présente comme un essai avant-gardiste sur les racines de la violence. Sa dénonciation des médias-tabloïde est sans précédent."

UN FILM DE OLIVER STONE



LE MEURTRE DANS LE SANG

TOUS LES SOIRS 1 repr. 21h20

Un « technothriller » futuriste !

VAN DAMME

LE FLIC DU TEMPS

Dernière chance

TOUS LES SOIRS, 1 repr.: 21h20

Information: 228-7540

MELANIE GRIFFITH
ED HARRIS

On a jamais assez des bonnes choses... Mais encore faut-il mettre la main dessus.

POUR UNE SEMAINE SEULEMENT

QUAND LES GAMINS S'EN MÊLENT

SAM. à MER. 1 repr.: 19h – SAM.: 13h10, 15h10 – DIM.: 13h10

DERNIÈRE CHANCE

Woopi Goldberg

Corrina Corrina

VEND. 19h00
SAM., DIM., 2 repr.: 13h10, 15h10

Sylvester Stallone

Sharon Stone

LE SPÉCIALISTE

TOUS LES SOIRS, 2 repr.: 19h10, 21h10 – SAM., DIM.: 13h10, 15h10

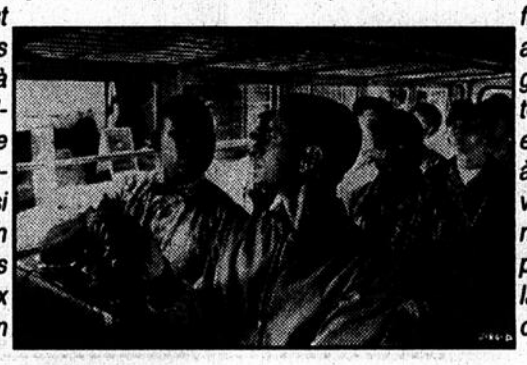
Information: 228-7540

Michel Busque

Il est rare qu'un propriétaire de salle de cinéma livre lui-même ses commentaires à travers une chronique, mais si j'ai choisi de le faire aujourd'hui, c'est à cause du succès sans précédent que connaît le film «FORREST GUMP». Jamais en plusieurs années d'implication dans le domaine cinématographique je n'ai eu l'occasion d'assister à une telle histoire d'amour entre les cinéphiles et un personnage, comme le joue merveilleusement bien Tom Hanks.

Le film «FORREST GUMP», qui aujourd'hui a une signification pour plusieurs cinéphils, tient l'affiche au Cinéma Saint-Georges depuis sa sortie il y a 3 mois et demi. C'est déjà là un record de durée, les précédents films qui étaient restés le plus longtemps à l'affiche étaient «Basic Instinct» et le «Parc Jurassique». Le plus étonnant dans tout cela, c'est que nous avons dû ramener «FORREST GUMP» dans la plus grande salle, la salle #1, après l'avoir présenté dans la #2 et dans la petite salle intime, numéro 3. Qui plus est, encore en fin de semaine dernière, nous avons malheureusement du refuser des gens.

Le succès de «FORREST GUMP» peut, d'après moi, s'expliquer ainsi; il s'agit d'une merveilleuse leçon de courage et de bonté humaine. Forrest est un être naïf mais avec un très grand coeur qui réussit à passer à travers l'histoire à sa façon, malgré toutes les embûches que la vie apporte. Le film est rempli de petites leçons qui s'appliquent aussi bien aux riches qu'aux moins bien nantis, aux gens conservateurs qu'aux marginaux, qu'aux hommes, qu'aux femmes. Un autre point important qui vient appuyer une déclaration que je fais souvent: "Le cinéma rapproche les gens et favorise la discussion entre les couples." Il n'est pas rare que j'aie assisté à de longues discussions constructives entre les gens qui ressortaient de la salle après la représentation. «FORREST GUMP» agit comme bougie d'allumage et provoque la discussion; je dirais même que ce genre de film peut aider les gens à s'interroger sur eux-mêmes, à se découvrir. Mais je n'en dis pas plus, je vous laisse la chance de découvrir, de vivre ou de revivre tout cela par vous-même.



Comme le dit TOM HANKS dans son inoubliable personnification de «FORREST GUMP»: ***"La vie, c'est comme une boîte de chocolat. On ne sait jamais sur quoi on peut tomber!"***

BON CINÉMA

«Un trio d'actrices "sexy" à rendre fou!»
«UNE FABLE ÉROTIQUE...»

JAMBON JAMBON

Un film un peu cochon.

LION D'ARGENT FESTIVAL DE VENISE

CINÉ CLUB

DIMANCHE: 15h10
JEUDI: 19h00

Seule la magie du cinéma peut vous faire vivre "Forrest Gump"

Tom Hanks Forrest Gump

3 1/2 MOIS

TOUS LES SOIRS, 1 repr.: 19h00

Deux nouvelles industries à Saint-Prosper

Le milieu se donne les moyens de «prospérer»

par Jacques Légaré

Pour susciter la venue de nouvelles industries à Saint-Prosper, «Prospérité industrielle Abénaki» a pris les grands moyens, et a fait construire une bâtisse de 317 000$. Et ça marche!

En effet, lors de l'inauguration des lieux, qui se déroulait le vendredi 7 octobre dernier, deux jeunes entreprises prenaient déjà place dans l'immeuble de 6400 p.c., dont il ne restait que 1200 p.c. à louer.

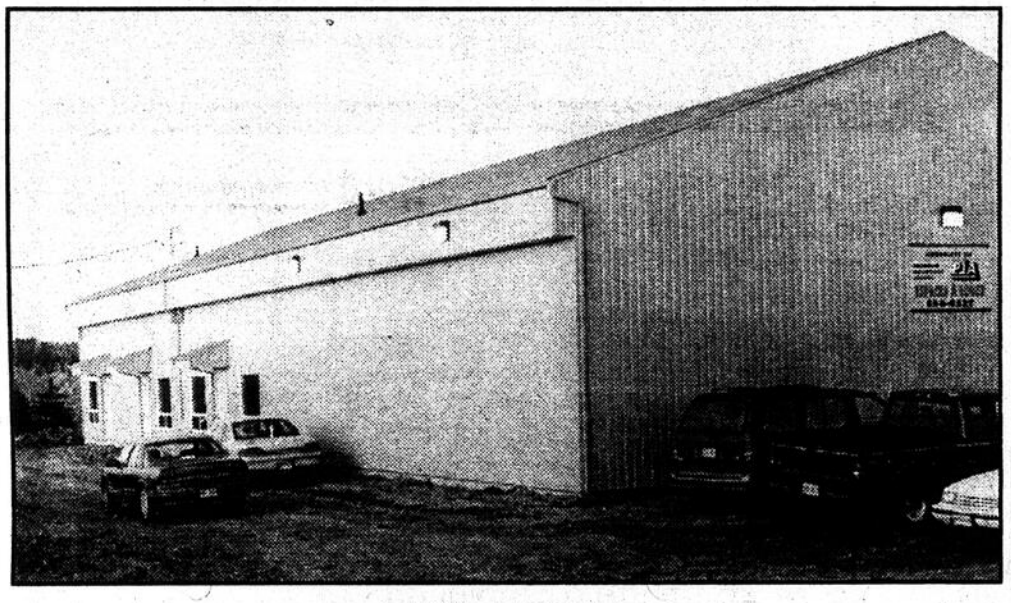
Bois densifié

L'une d'elle, «Bois densifié G.L. Inc.», applique une technique particulière au bois pour le comprimer et le densifier, de façon à pouvoir fabriquer des blocs pour couper la viande. Un français d'origine et sa compagne (Gilles Le Mierre et Jocelyne Le Roy) en sont les propriétaires. M. Le Mierre a profité de la cérémonie pour remettre publiquement au Musée des défricheurs des anciens outils de menuisier qu'il a ramenés des vieux pays.

Prospérité industrielle Abénaki est un comité de la Chambre de Commerce de Saint-Propsper créé en 1987, qui est orienté vers l'aide aux entreprises et la création d'emplois. Son président M. Guy-Noël Vachon a rappelé que c'est une collecte populaire de P.I.A., en 1988, qui a rendu le tout possible. On avait alors recueilli 79 300$. Avec les intérêts qui se sont accumulés et d'autres contributions qui se sont ajoutées (notamment de la Caisse populaire), on a réussi à faire des dons et des prêts sans intérêt à plusieurs entreprises, et à construire une bâtisse industrielle de 317 000$. On s'attend à recevoir une subvention de l'ordre de 150 000$ du C.R.C.D., ce qui ne laisserait à l'organisme qu'une dette de 40 000$.

Prospérité industrielle Abénaki n'entend pas en rester là, et on parle déjà de la construction d'un nouvel immeuble. M. Guy-Noël Vachon a lancé l'idée d'une «collecte permanente» qui assurerait un financement régulier au P.I.A., au moyen de versements mensuels automatiques à partir du compte de citoyens qui désirent contribuer.

De gauche à droite, on reconnait le président de P.I.A. , M. Guy-Noël Vachon, l'abbé Émilien Doyon, M. Serge Breton (prés. de la Ch. de Commerce), le maire Marcel Tanguay et le président de la Caisse populaire M.André Poulin.



Le bâtiment de P.I.A.

Technologies Abénaki

L'autre entreprise qui prend place dans le bâtiment de P.I.A. est Technologies Abénaquis Inc., et appartient à Gaétan et Louisette Poulin. Il s'agit d'un déménagement pour cette jeune entreprise de Saint-Prosper. Cette dernière conçoit, assemble et installe des équipements de production informatisés (servo-moteurs) pour les industries. M. Poulin a mentionné que «ça fait chaud au coeur de voir une telle levée de bouclier» pour aider des jeunes entrepri-

Services de l'éducation des adultes
Commission scolaire de la Chaudière-Etchemin

INTÉGRATION AUX MÉTIERS NON SPÉCIALISÉS

Vous voulez apprendre un métier sur le marché du travail?

Un programme visant à développer l'employabilité et à faciliter l'insertion sur le marché du travail dans un emploi non spécialisé est offert par les Services de l'éducation des adultes de la Commission scolaire Chaudière-Etchemin.

Début: 7 novembre 1994

Durée: 8 semaines en milieu scolaire plus une période de formation en entreprise

Où: Édifice Les Sources

Qui: –les adultes de 18 ans et plus

–offert aussi aux prestataires d'assurance-chômage et de la sécurité du Revenu

POUR INFORMATION, TÉLÉPHONEZ AU
226-2620

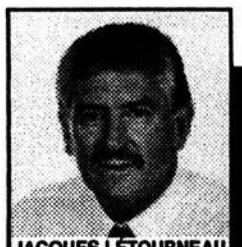
Le Sillon
regroupement des parents et amis de la personne atteinte de maladie mentale
BRUNCH CONFÉRENCE

YVES LAMONTAGNE, m.d.
psychiatre, chercheur et auteur

Thème: «VIVRE EN SANTÉ MENTALE DE NOS JOURS, EST-CE POSSIBLE?

Président d'honneur: M. RICHARD BUSQUE, vice-président de la Régie régionale de la santé et des services sociaux de la Chaudière-Appalaches.

DIMANCHE 30 OCTOBRE
à compter de 11 heures
au Georgesville (Salle Beauce)
Cartes en vente: Le Sillon, 227-6464
12480, 1re Av., Saint-Georges



JACQUES LETOURNEAU
Hypnologue

Voyez celui qui a le plus d'expérience au Canada

TAUX DE RÉUSSITE: 98*

Seulement une
SÉANCE D'HYPNOSE ÉNERGÉTIQUE
(personne n'est endormi)

SUFFIT POUR:
•Arrêter de fumer •Maigrir
•Enlever votre stress •Vos phobies
•Avoir confiance en vous, etc...
Spécial: 50$ (temps limité)

Tél.: (418) 228-7207, Saint-Georges de Beauce

Du nouveau pour la famille

Le Club parentaide Beauce-Centre Inc.

par Jacques Légaré

Le Club parentaide Beauce-Centre Inc. vient de voir le jour dans la M.R.C. de Robert-Cliche. Il s'agit d'un «club de parents intéressés à la cause de la famille», qui entend entre autres apporter «une aide concrète» aux parents de jeunes enfants.

La naissance de l'organisme a été soulignée par une conférence de presse qui avait lieu le 12 octobre dernier à l'Hôtel de Ville de Beauceville.

Comme l'a indiqué le président du conseil d'administration M. Jean Champagne, le regroupement de parents en question vise notamment à organiser des activités à l'intention de ses membres. Il peut s'agir d'ateliers de formation, de conférences, d'activités de loisirs, etc.. «On veut être des parents évolutifs», mentionne M. Champagne.

Le Club offrira par ailleurs des services pratiques aux parents de jeunes enfants. Cela pourra être des rencontres, de l'écoute, accompagner quelqu'un pour une sortie, du gardiennage, de l'aide physique, etc.. Le groupe ne fera pas la promotion d'une philosophie ou de pratiques particulières, se contentant d'amener chacun «à découvrir son potentiel de parents».

D'autres organismes offrent ce service d'aide ailleurs (ex: Les Relevailles à Québec, Mère -Contact à Lévis, etc.). Le nouvel organisme a cependant la particularité de s'adresser au couple plutôt qu'à la mère seulement, et de constituer en parallèle un «club de parents».

Aide gouvernementale

Le député fédéral de Beauce M. Gilles Bernier était présent à la conférence de presse, pour annoncer que le Fédéral avait consenti une aide de 29 275$ à l'organisme dans le cadre du Programme de création d'emploi du Centre d'Emploi du Canada (Art. 25), destiné aux prestataires d'Assurance-chômage..Cette aide servira à payer trois salaires sur une période 23 semaines. On embauchera quelqu'un à la coordination (qui devra notamment élaborer les outils de promotion), à la formation (former les bénévoles qui rendront les services) et comme secrétaire.

Le nouvel organisme couvrira exclusivement le territoire de la M. R.C. de Robert-Cliche. M.Champagne estime cependant que la formule est «exportable», et se dit prêt «à vendre la technologie pas cher». Selon lui, l'aide gouvernementale a fait faire un pas de géant au nouvel organisme, en permettant qu'il soit structuré rapidement et par des professionnels. On entend établir un mode de financement permanent qui permettrait au club de conserver un coordonateur(trice) à son emploi lorsque les subventions seront épuisées.

Le club ses cherche présentement un local à Beauceville.

Un club pour les parents intéressés à la cause de la famille.

OUVERTURE OFFICIELLE

MERCREDI DE 13H00 À 17H30
JEUDI ET VENDREDI DE 13H00 À 21H00
SAMEDI DE 9H00 À 17H00 ET DIMANCHE DE 12H00 À 16H00

DISTRIBUTEUR DU CUIR

8660, BOUL. LACROIX
SAINT-GEORGES
228-7270

(ANCIEN LOCAL DE CUIR 2000, VOISIN DE L'INDEX)

Services de l'éducation des adultes
Commission scolaire de la Chaudière-Etchemin

Développement des ressources humaines Canada
Centre d'emploi du Canada
Ville Saint-Georges

AVIS AUX PRESTATAIRES D'ASSURANCE-CHÔMAGE

Le Centre d'Emploi du Canada
et la
Commission scolaire de la Chaudière-Etchemin
unissent leurs efforts pour vous permettre
de terminer vos études secondaires.

Si vous désirez **DÉBUTER** ou **COMPLÉTER** vos études secondaires à temps plein, nous évaluerons la possibilité de vous faciliter l'accès à ces cours durant votre période de prestations et si besoin est, par l'extension de vos prestations pour une période maximale de 52 semaines.

Pour vous inscrire à une séance d'information,
rendez-vous
Mardi le 18 octobre 1994 à 10 hres
au Centre Beaudoin
(1600, 1re Avenue Ouest, Saint-Georges)

Pour informations supplémentaires, contactez

LES SERVICES D'ÉDUCATION DES ADULTES
TÉL.: 226-2620
(demandez une conseillère pédagogique)

POURSUIVEZ VOS ÉTUDES SECONDAIRES, VOUS SEREZ GAGNANT!

Jeunes contrevenants

Les délits ne cessent d'augmenter

par Simon Busque

Les récentes statistiques présentées par les Travaux communautaires Jeunesse Beauce (T.C.J.B.) démontrent que le nombre de délits réalisés par des jeunes contrevenants n'a cessé d'augmenter. Du moins, le nombre de dossiers déposés aux T.C.J.B.est encore plus élevé cette année qu'au cours des dernières années.

C'est ce qui ressort du rapport des activités de l'organisme, présenté en assemblée générale annuelle le vendredi 7 octobre dernier au Georgesville.

Le coordonnateur des T.C.J.B., M. Roger L'Heureux, apprenait en effet aux membres présents que l'organisme avait traité en tout au cours de la dernière année 178 dossiers, en hausse de 51 par rapport à l'année précédente. Ce total record représente 6 285 heures de travaux communautaires effectués au sein d'organismes communautaires implantés dans une soixantaine de municipalités du territoire desservi par les T.C.J B.

De ce nombre, 131 dossiers ont été complétés et fermés en cours d'année. Ils représentent 4 092 heures de travaux communautaires. Seulement deux d'entre eux se sont soldés par un échec, l'un refusant de réaliser sa mesure alors que l'autre n'en faisant qu'une partie. Le reste des dossiers a été reporté à cette année. «Ce fut une grosse année pour notre organisme», a fait savoir M. L'Heureux. «Une part substantielle de notre temps a été allouée au seul traitement des dossiers».

Les statistiques nous montrent que les garçons sont beaucoup plus actifs que les filles. Sur le total des 178 cas, 161 garçons ont effectué un délit contre seulement 17 filles.

L'âge des jeunes référés aux T.C.J.B.se situe entre 12 et 18 ans.

Parmi les délits les plus souvent énumérés, on remarque les vols simples de moins de 1 000$ (90), les vols par effraction (81), les introductions par effraction (58) et les méfaits de moins de 1 000$ (48). On note aussi une hausse marquée des délits pour possession de drogue dans le but d'en faire le trafic. De deux en 1992-93, le nombre est passé à 10 en 93-94.

Par ailleurs, l'assemblée a adopté à l'unanimité ses nouveaux statuts et règlements. Constitué en 1984, l'organisme devait se mettre à jour. «Nos statuts et règlements seront mieux adaptés à la réalité d'aujourd'hui et nous permettront en plus d'étendre notre mandat à plus que ce que nous avons été appelés à faire jusqu'à aujourd'hui», expliquait pour sa part le président des T.C.J.B., M. Kenney Binette.

Outre M. Binette, le conseil d'administration sera formé de MM. Michel Cliche (v.-p.) et Léo Poulin (sec.) ainsi que des administrateurs Mme Line Poulin de même que MM. Gilles Boutin, Denis Busque et Marc Pomerleau.

Du côté des états financiers, les T.C.J.B.ont connu une excellente année qui s'est soldée avec un surplus de 8 653$. Les revenus de 90 000$ proviennent strictement d'une subvention du ministère de la Santé et des Services sociaux. Les dépenses ont été de 81 358$.

Le directeur général des T.C.J.B., M. Roger L'heureux, en compagnie du président, M. Kenney Binette.

LA GÉOTHERMIE

QUAND LE CONFORT VIENT DU SOL:

Quand les premiers humains et les animaux vivaient dans les cavernes, ils profitaient déjà des bienfaits de la géothermie naturelle, c'est-à-dire de la chaleur que contient la terre. Avec les progrès de la technologie, nous pouvons maintenant vous faire bénéficier de l'énergie contenue dans le sol pour chauffer et climatiser votre demeure ou votre commerce à l'année longue. Les nostalgiques pourront toujours séjourner dans une caverne pour leurs vacances.

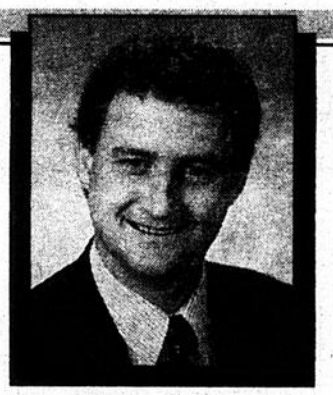
Comment est-ce possible? Grâce à un puits artésien ou à un tuyau enfoui dans votre sol nous pouvons récupérer l'énergie terreste pour chauffer et climatiser tout en vous assurant d'une économie de 65 à 75% de vos frais de chauffage à l'huile ou à l'électricité: c'est la GÉOTHERMIE.

Un confort constant en été et en hiver sans flamme, sans cheminée, sans réservoir. Fini le sous-sol humide! Fini l'air trop sec suffocant! Finies les augmentations de prix!

Votre énergie est dans votre cour et gratuite et nous pouvons la rendre disponible pour vous chauffer et climatiser.

8704-N

GÉOTHERMIE BEAUCE-APPALACHES
2190, 42e rue Nord,
Saint-Georges
Yvan "Géo" 227-1443
Guy-Claude: 227-2953
(avant: division géothermie des puits Adrien Gaudreau)



Rémi Fortin, C.A.

Les associés de Raymond, Chabot, Martin, Paré de la région de la Beauce, sont heureux d'accueillir Monsieur Rémi Fortin, C.A., chef d'équipe, à leur bureau de Saint-Georges.

Ayant exercé ses fonctions de comptable agréé au sein d'un cabinet provincial pendant 5 ans, M. Fortin y a acquis une expérience diversifiée en fournissant des services professionnels de différents niveaux dans des secteurs aussi variés que les entreprises manufacturières et de services, le commerce au détail et les concessionnaires automobiles.

Ses connaissances approfondies de ces secteurs d'activités sont appuyées par son implication continue en formation professionnelle.

Son expérience et son désir d'implication au sein de la communauté lui permettront d'être à l'écoute des besoins de notre clientèle actuelle et future.

Raymond, Chabot, Martin, Paré est le chef de file de l'expertise comptable au Québec et exploite des bureaux en Beauce à Sainte-Marie, Saint-Joseph, Tring-Jonction, Beauceville et Saint-Georges.

RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ
Société en nom collectif
Comptables agréés

LA FORCE DU CONSEIL

Services de l'éducation des adultes
Commission scolaire de la Chaudière-Etchemin

Développement des ressources humaines Canada
Centre d'emploi du Canada
Ville Saint-Georges

Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre de Québec, de la Chaudière-Appalaches et du Nord-du-Québec

AVIS

HOMMES ET FEMMES EN RECHERCHE D'EMPLOI

-Vous êtes sans emploi?
-Vous ne savez pas où et comment orienter vos recherches pour trouver de l'emploi?
-Vous aimeriez vous faire connaître comme travailleur et travailleuse?

Les Services de l'éducation des adultes de la Commission scolaire de la Chaudière-Etchemin en collaboration avec le Centre d'emploi du Canada et la Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre de Québec vous offrent un cours de **FORMATION PRÉPARATOIRE À L'EMPLOI** pouvant vous aider à trouver des solutions.

Début: 24 octobre 94 – Saint-Georges

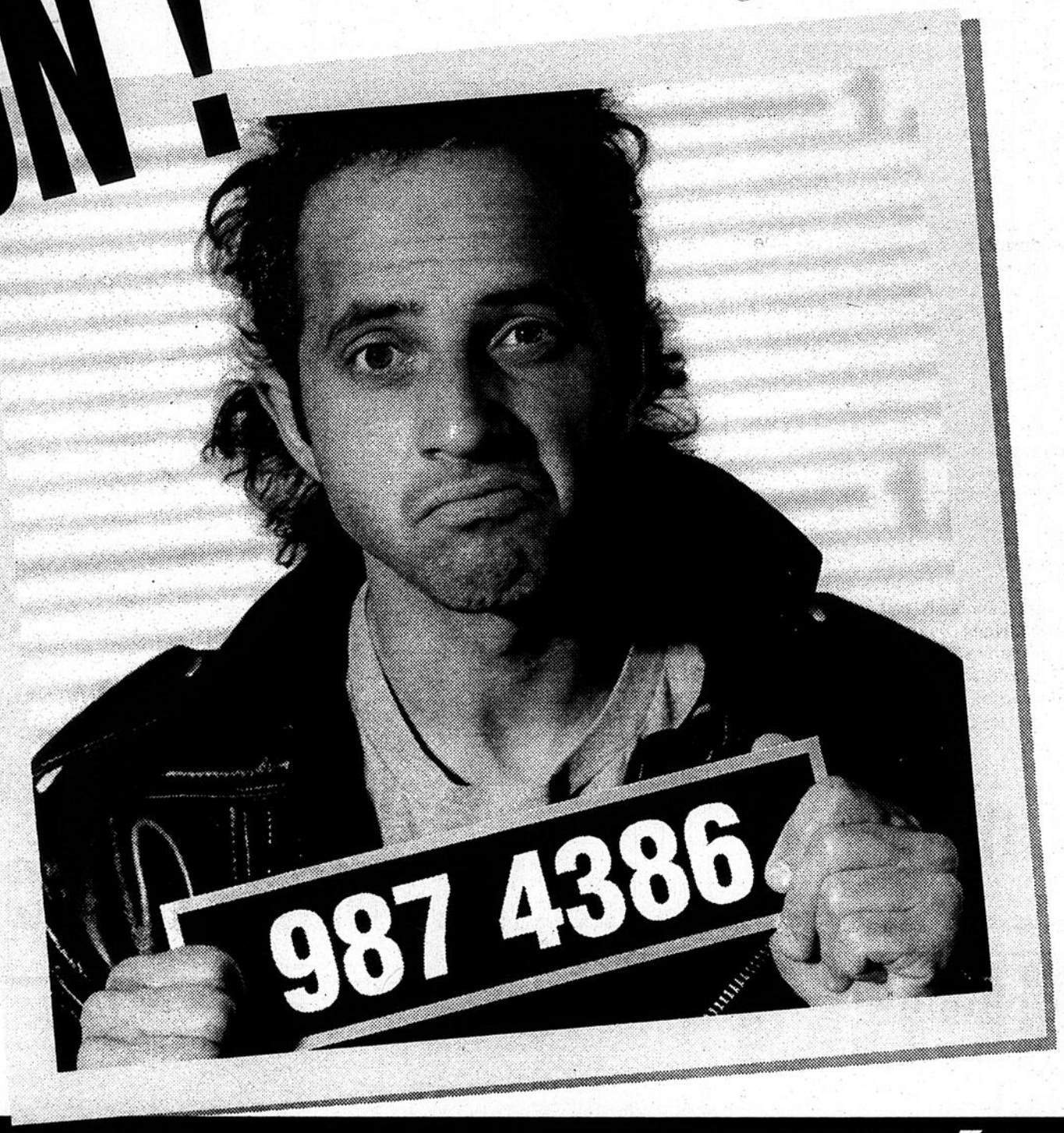
Durée: 20 semaines, à temps plein

Aide financière: des allocations de formation sont prévues pour ceux et celles qui répondent aux exigences.

Lieu de formation: Édifice Les Sources
11855, 19e Avenue, Saint-Georges-Est

Pour informations:
Centre d'emploi du Canada
Tél.: 228-8806
— ou —
C. Sc. de la Chaudière-Etchemin
Tél.: 226-2620

NON !



JE NE SUIS PAS QU'UN NUMÉRO...

J'AFFICHE AUSSI MON NOM EN TOUTE LIBERTÉ !

La nouvelle option Afficheur vous permet de voir à la fenêtre de votre appareil* le nom de l'appelant, en plus de son numéro de téléphone. Pratique au bureau comme à la maison !

Grâce à cette nouvelle option, vous pouvez maintenant disposer des appels reçus en toute liberté.

Pour identifier l'appelant à coup sûr !

Vista 100 Vista 200 Vista 2000

Combinez l'option Afficheur à un appareil VISTA 100, VISTA 200 ou VISTA 2000 (sans fil) et vous verrez s'afficher le numéro ou même les nom et numéro de l'appelant... avant même de décrocher. Tout un avantage !

Pour vous abonner à l'option Afficheur nom et numéro et obtenir en location un appareil VISTA :
Service de résidence..... **1 800 463-8822**
Service d'affaires.....**1 800 463-3633**

CGP-9405-1080

* L'Afficheur nécessite la location d'un appareil à fenêtre Vista 100 , Vista 200 ou Vista 2000 ou encore l'achat d'un dispositif d'affichage.

POUR EMPÊCHER L'AFFICHAGE DE SON NOM ET DE SON NUMÉRO :
Tout abonné peut sans frais bloquer l'affichage de ses nom et numéro ou de son numéro chez la personne appelée en composant d'abord le code ★ 67. Il peut également faire changer son nom par la mention NOM CONFID (Nom confidentiel), option disponible sans frais au Service à la clientèle.

L'abonné dont le numéro est confidentiel n'a pas besoin de faire le code ★ 67 puisqu'il bénéficiera automatiquement de cette option de blocage, sans frais.

QUÉBEC-TÉLÉPHONE
Le télécommunicateur

Aux clients de ligne individuelle (résidence et affaires) des circonscriptions de Sainte-Marie (386, 387), Sainte-Hénédine (935), Vallée-Jonction (253), Sainte-Agathe (599), Saint-Bernard (475), Frampton (479), Saint-Joseph (397), Saint-Patrice-de-Beaurivage (596), Saint-Georges (226, 227, 228), Saint-Côme (685), Saint-Martin (382), Saint-Prosper (594), Saint-Théophile (597) et Saint-Gédéon (582).

YAMAHA

Un franc MERCI à une clientèle toujours grandissante !

YAMAHA

ACHETEZ VOTRE PROC
CHEZ LE CONCESSIONNAI

MOTO PRO

6685, 127e Rue, route 204, Sain

Il n'y a plus de doutes ! Ch

certains d'en avoir beaucoup

NOUS SOMMES LES NO 1 AU CANADA

NOUS EN SOM

ROCHAIN "YAMAHA"
NAIRE NO 1 AU CANADA

ORO

04, Saint-Georges – 228-7574

es ! Chez-nous, vous êtes

coup plus pour votre argent !

NDA POUR LE SERVICE À LA CLIENTÈLE !

OMMES FIERS !

YAMAHA

YAMAHA MOTOR CANADA LTD. 480 Gordon Baker Rd.
YAMAHA MOTEUR DU CANADA LTÉE North York, Ontario M2H 3B4

Le 26 septembre 1994

À l'attention du personnel de Moto Pro Eng.
6685, 127e Rue, route 204
St-Georges Est (Beauce), P.Q.
G5Y 5B9

Yamaha Moteur du Canada Ltée est heureuse de vous transmettre ses félicitations par suite du rendement exceptionnel de votre établissement en matière de satisfaction de la clientèle.

En fait, ce sont vos clients qui ont rendu hommage au travail et à l'engagement qui constituent des exigences incontournables dans votre établissement. Grâce à eux, nous avons pu recueillir les informations nécessaires à l'attribution de la présente plaque. Nous vous invitons à l'afficher fièrement pour qu'elle soit à la vue de tous et de toutes.

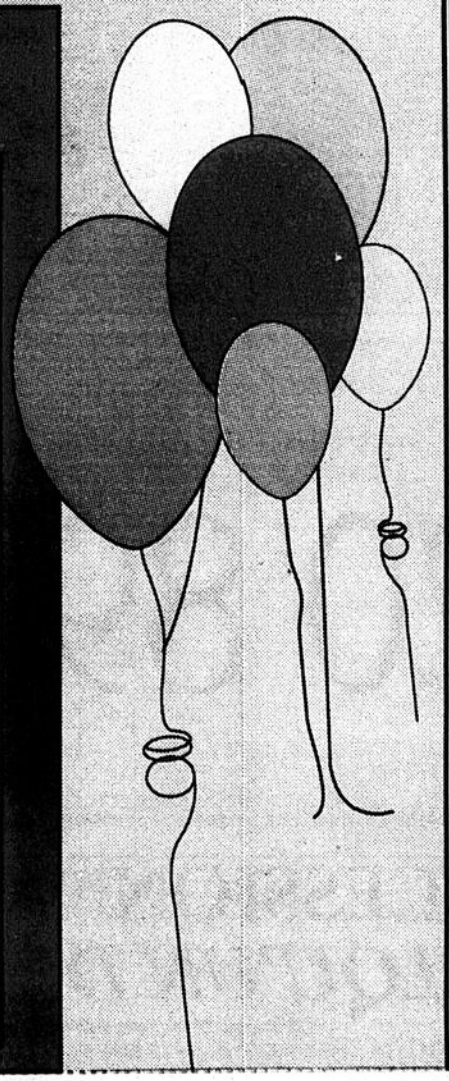
En terminant, nous réitérons nos félicitations pour votre réussite et exprimons le souhait que vous poursuivrez dans la même voie.

Veuillez agréer l'expression de nos sentiments les meilleurs.

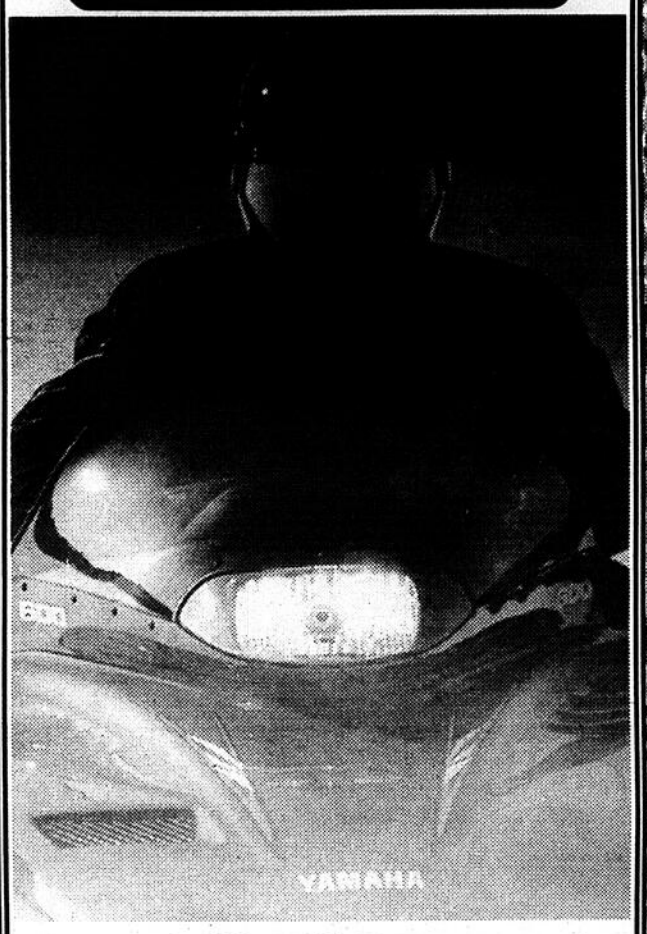
YAMAHA MOTEUR DU CANADA LTÉE

Dave McDonald

Dave McDonald,
Comité de la satisfaction de la clientèle



YAMAHA



Grâce à vous, nous sommes PREMIERS !

Plus de 250 véhicules neufs vendus cette année !

YAMAHA

Une réussite exceptionnelle!

Intrepid

Ensemble 22C

Un prix exceptionnel!

Son design révolutionnaire à habitacle avancé, son empattement plus large, sa suspension indépendante aux quatre roues, son puissant moteur et son intérieur spacieux font de l'Intrepid une voiture d'un raffinement sans pareil, au confort et à la tenue de route inégalés.

CHRYSLER
INTREPID 1995

20 895$*

- **Deux coussins de sécurité, côtés conducteur et passager**
- **Poutres latérales de portes**
- Moteur V6 de 3,3 L
- Boîte automatique à 4 rapports
- Climatiseur
- Volant inclinable et régulateur de vitesse
- Radio-cassette AM/FM
- Rétroviseurs extérieurs chauffants à commande électrique
- Glaces et verrouillage à commande électrique

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.

Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER

VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER.
QUELQU'UN DE FIABLE.

Plymouth
Camions Dodge
CHRYSLER

*Transport 760 $, immatriculation, taxes et assurances en sus. Offre d'une durée limitée. Détails chez le concessionnaire.

Gail Kelly est déterminée à atteindre des sommets

par Lynda Cloutier

Gail Kelly, cette jeune skieuse de 14 ans de Saints-Anges, est prête à faire bien des sacrifices pour continuer à se hisser au rang des champions.

L'adolescente entame sa huitième année de ski avec confiance.Pour elle, il n'y a pas de raison que ça aille mal surtout qu'elle a déjà commencé à dévaler les pentes de ski l'été dernier en se rendant à un camp d'entraînement au Chili. Et dans quelques jours, la jeune fille se rendra en France pour participer à un autre camp de perfectionnement. Cette année, dit-elle, elle vise deux objectifs précis: prendre de l'expérience et améliorer ses techniques.

Gail raconte qu'elle a commencé à skier à l'âge de sept ans. Trois semaines ou un mois après que ses cousins l'aient initiée à la pratique de ce sport, elle avait alors décidé de s'inscrire à une compétition qui avait lieu à Vallée. Comme il lui fallait 2$ pour se mesurer aux autres skieurs de son calibre, elle avait téléphoné à ses parents pour les avertir de son intention. Contrairement aux autres,- Gail avait payé après les compétitions et par surcroît, elle avait gagné la médaille d'or dans sa catégorie.

Gail montre ici toutes les médailles qu'elle a remportées depuis l'âge de 7 ans.

Depuis cette époque, Gail n'a cessé d'accumuler les victoires. Dans la catégorie midget, elle a terminé première au championnat provincial. Recrutée par Skibec à 13 ans, la jeune fille qui faisait partie des juvéniles a obtenu des résultats qui ont fait honneur à son équipe.

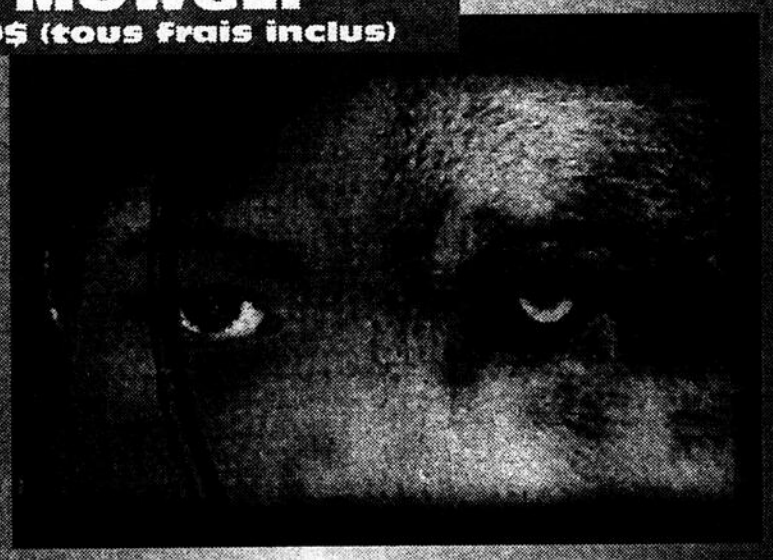
Au championnat canadien à Terre-Neuve, elle a eu la première place en descente, les 2e places en super géant et en slalom et la médaille d'or au combiné. Au championnat provincial, elle a décroché la médaille d'argent au combiné alors qu'au championnat juvénile-cadet, elle a terminé première dans les deux catégories. En Colombie-Britannique où elle a participé à une compétition regroupant 13 pays, Gail a fini 7e en slalom et 11e en géant. «Les conditions étaient difficiles, dit-elle. Au Québec, on n'est pas habitués à skier à une température de 20°.»

Une autre saison bien remplie

Cette année, son calendrier d'activités est déjà bien garni. En plus de participer à diverses compétitions, Gail continuera son entraînement en salle, ce qui lui demande entre 12 et 15 heures par semaine. La jeune fille avoue que la saison de ski lui impose d'autres restrictions. Elle doit se coucher tôt pour être en forme et sacrifier bien des activités sociales. Mais elle n'hésite pas à dire qu'elle est prête à le faire puisque dans un premier temps, elle vise à faire partie de l'équipe nationale. Et bien sûr, son défi ultime consisterait à se rendre jusqu'aux Jeux olympiques.

Rencontrez enfin
L'âme soeur
Ne restez plus seuls: passez les fêtes en couple grâce à une agence sérieuse, efficace et discrète.
PROMOTION! Inscription gratuite aux dix premières femmes agées entre 20 et 30 ans qui nous téléphonent avant dimanche le 9 octobre
INTERCONTACT 227-0614
Prenez rendez-vous avec le bonheur dès maintenant!

À L'AUDITORIUM DU CEGEP BEAUCE-APPALACHES
LES AMANTS DE LA SCÈNE
SAMEDI 22 OCTOBRE À 14H00
MOWGLI
8,00$ (tous frais inclus)



Qui ne connaît pas Mowgli, cet enfant perdu dans la jungle, qui se fait secourir et adopter par les loups.

Le mythe de l'enfant sauvage qui confronte l'homme à sa propre condition humaine

Un spectacle haut en couleurs, à voir absolument!

Pour réservation:
Club International Vidéo Film
12207, 1ère Avenue, St-Georges - 228-3328

Félicitations!
Premier Prix au Québec

M. Yvon Touchette, président d'Hairfax International, est fier de remettre à Mme Louisette et M. André Labbé, le trophée "EXCELLENCE".

Ce trophée est attribué pour le meilleur vendeur et conseiller et meilleur service au client.

La clinique spécialisée dans la greffe de cheveux et les volumateurs, met à la disposition des clients une équipe compétente.

Ils sont les seuls vrais spécialistes en Beauce... discrétion assurée. Consultation gratuite sans obligation.

Clinique Capillaire Labbé
27, Notre-Dame Nord, Sainte-Marie – 387-6368
Bientôt, tous nos services professionnels seront offerts à Saint-Georges

Que sont devenus les Condors de 82?

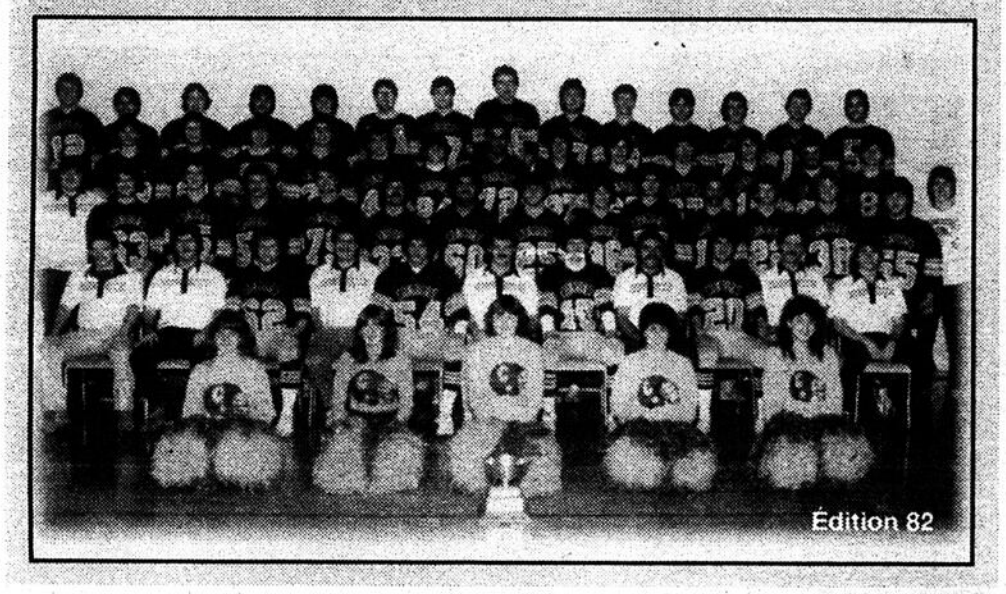
par Pierre Saucier

Il y a 12 ans, les Condors du Séminaire de Saint-Georges atteignaient la grande finale du Bol d'Or AA. Le samedi 22 octobre prochain, les membres de cette édition pourront se remémorer pleins de souvenirs et savoir ce qu'ils sont devenus dans le cadre d'une soirée retrouvailles à l'Ancestral.

Les Condors de 82, leurs conjointes, et les membres de l'organisation beauceronne seront conviés à un cocktail dès 18h30. À compter de 21h00, place au spectacle du groupe Cajun Moon. L'Association des Anciens Condors invite les amis du football à se joindre aux porte-couleurs de 82. Ce groupe de Toronto offrira deux heures de «Classic rock/party tunes». Il interprètera des succès des Doobie Brothers, Joe Cocker, ZZ Top, The Eagles, C.C.R., Steevie Ray Vaughan, Santana et The Doors pour ne mentionner que ceux-là.

Les billets pour assister au spectacle sont disponibles au bureau de l'Association des Anciens Condors Football au 228-8896 ext: 338.

Prenez note que les membres de l'édition 82 seront présentés à la foule lors de la mi-temps du match des Condors qui aura lieu le dimanche 23 octobre.


Édition 82

Ligue Développement "AA"

Trois points pour le Bantam

par Paul-Henri Drouin

Le Bantam Beauce-Amiante est la seule formation de la franchise à ne pas avoir subi la défaite au cours de la dernière fin semaine. La fiche de l'ensemble des équipes de Beauce-Amiante a été de 2 gains, 4 défaites et 2 matchs nuls.

Dans la catégorie atôme, le Beauce-Amiante a subi des revers de 3-2 puis de 4-3 contre les formations de Ste-Foy et de Beaubourg. Lors de ces deux matchs, les buts des locaux ont été réussis par Jonathan Ferland de Ste-Marie avec 3 buts, Pierre-André Bureau de St-Prosper avec 2 buts et Étienne Gilbert de St-Frédéric avec 1 but.

Après avoir subi un revers de 6-1 contre Ste-Foy, le pee-wee Beauce-Amiante s'en est tiré avec un match nul de 4-4 contre les Élans de la Mauricie. Les compteurs pour le Beauce-Amiante ont été Jean-François Poulin de St-Victor avec 2 buts, David Turcotte d'Eastbroughton, Dave Lagrange de St-Georges et Simon Gamache de Thetford avec chacun un but.

De son côté l'équipe bantam "AA" de Beauce-Amiante a disposé du Ste-Foy au compte de 2-1 sur des buts de Vincent Boulianne de Beauceville et Charles Paré de Thetford Mines. Elle s'en est tiré avec un match nul de 4-4 contre la formation des Élans de la Mauricie. Les compteurs du Beauce-Amiante ont été Vincent Boulianne de Beauceville avec 2 buts, Alex Tanguay de Ste-Justine et Carl Fortin de Thetford-Mines avec chacun un but.

Le midget "AA" de Beauce-Amiante a subi des revers de 7-3 puis de 4-3 contre les formations des Élans de la Mauricie et de Ste-Foy. Les buts du Beauce-Amiante ont été réussis par Patrick Asselin de Ste-Marie avec 2 buts, Michaël Poulin de Vallée-Jonction, Alexandre Poulin de St-René, Jimmy Roy de St-Côme, et Jean-François Audet de St-Bernard avec chacun un but.

Sophrologie Dynamique

AUGMENTEZ VOTRE PRODUCTIVITÉ ET VOTRE EFFICACITÉ

CONFÉRENCE GRATUITE

SUJET: *relaxation dynamique, pensée positive, cycles du sommeil, les fréquences du cerveau et plus.*
Animée par Mme Gisèle Savard, sophrologue

MARDI 18 OCTOBRE, 19h30
HOTEL LE GEORGESVILLE (salle Chaudière)
300, 118e rue, Saint-Georges de Beauce
Renseignements: **Pierrette 227-0721**

Spéciaux sur TABLES de billard et ACCESSOIRES "Brunswick"

DU 17 AU 30 OCTOBRE 1994

***25%** sur BAGUETTES "Brunswich Excalibur" et tous les accessoires de billard.*

PROMOTION **1195$**

***"MERLIN"** table 4' X 8' couleur chêne ou noire, accessoires inclus.*

(Peut différer de la photo)

RÉPARATION ET POSE DE TAPIS SUR DEMANDE

PISCINES CREUSÉES
PISCINES HORS-TERRE
PRODUITS CHIMIQUES
ACCESSOIRES
MEUBLES DE PATIOS

LES PISCINES "LA CHAUDIÈRE 1988" INC.
1056, boul. Vachon Sud, SAINTE-MARIE, Beauce, G6E 2S5
Ovila Marcoux Bur.: 387-2121

SEARS
Attendez-vous à plus

3 jours seulement

Déjouez la TPS*

*SEARS DÉDUIRA DU MONTANT TOTAL DE VOTRE ACHAT UN MONTANT ÉQUIVALENT À LA TPS

Sur presque† tout en magasin!

Lundi, mardi et mercredi les 17, 18 et 19 octobre 1994.
†Sauf vêtements Le Château, fragrances et cosmétiques, services pour l'automobile, parures de fenêtres Fastrak[MD] et sur mesure, produits installés, achats par catalogue, articles des concessions et essence.

Lundi, mardi et mercredi seulement!

SEARS
Attendez-vous à plus

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. **Région de Montréal: Anjou:** 353-7770, **Brossard:** 465-1000, **LaSalle:** 364-7310, **Laval:** 682-1200, **Pointe-Claire:** 694-8815, **Repentigny:** 582-5532, **St-Bruno:** 441-6603, **Ste-Marthe-sur-le-Lac:** 491-5000, **Ville St-Laurent:** 335-7770. **Région de Québec: Québec:** 529-9861, **Lévis:** 833-4711, **Ste-Foy:** 658-2121. **En province: Alma:** 662-2222, **Arthabaska:** 357-4000, **Chicoutimi:** 549-8240, **Drummondville:** 478-1381, **Rouyn-Noranda:** 797-2321, **Granby:** 375-5770, **St-Jean:** 349-2651, **St-Jérôme:** 432-2110, **Sherbrooke:** 563-9440, **Sorel:** 746-2508, **Trois-Rivières:** 379-5444, **St-Georges de Beauce:** 228-2222. Copyright Canada, 1994, Sears Canada Inc.

L'AMVOQ veut redorer l'image des marchands de véhicules d'occasion

par Simon Busque

L'Association des marchands de véhicules d'occasion du Québec (AMVOQ) a décidé de prendre les grands moyens pour redorer le blason des marchands de véhicules d'occasion.

C'est du moins ce qu'a fait savoir le président de l'organisme, M. Daniel Paré, à l'occasion de l'assemblée générale qui avait lieu dernièrement à Trois-Rivières. Selon M. Paré, il faut que l'opinion publique change et c'est en prenant des moyens «drastiques» que les membres de l'AMVOQ réussiront.

«Nous constituons un groupe important dans le secteur de l'industrie automobile et il faut faire en sorte de ne plus avoir à entendre des commentaires peu élogieux comme "commerçants de minounes" ou "vendeux de bazous". Les mots "fierté", "professionnalisme" et "crédibilité" devront désormais faire partie du vocabulaire de tous les marchands membres de notre association», a-t-il indiqué à ses collègues.

L'organisme, fondé il y a cinq ans, s'était donné comme mission d'abattre les préjugés envers les marchands de véhicules d'occasion, de se donner une force de négociations auprès des instances gouvernementales et de chercher à assurer le consommateurs d'une meilleure protection. «Nos membres devront donc respecter intégralement le code d'éthique auquel ils adhèrent depuis cinq ans. L'AMVOQ deviendrait par le fait même une référence en matière de commerce de véhicules d'occasion», a fait valoir M. Paré.

De nombreux conférenciers (SAAQ, OPC, S.Q., GRC, etc...) ont aussi pris la parole au cours de l'assemblée et plusieurs d'entre eux ont souligné l'importance du rôle que joue l'AMVOQ dans le secteur des véhicules d'occasion.

L'ASSOCIATION CANADIENNE POUR LA SANTÉ MENTALE
FILIALE CHAUDIÈRE-APPALACHES

Si nous ne ressentions aucun **stress**, nous ne serions pas vivant. Cependant, nous y réagissons différemment.
Votre réaction au stress peut avoir un effet sur votre santé mentale et physique. Il est donc important d'apprendre à lui faire face efficacement.

Pour obtenir de l'information ou un dépliant, téléphonez au
1-800-565-5920

Rendez-vous au Club de recherche d'emploi

(MR) Vous éprouvez de la difficulté à vous trouver un emploi? Le Club de recherche d'emploi Beauce-Etchemins peut vous aider.

On vous convie d'ailleurs à la prochaine séance d'information qui aura lieu le mercredi 19 octobre (9h00) au 170, du Parc à Saint-Joseph.

Le Club de recherche d'emploi vous offre des conseils pratiques, des répertoires d'employeurs, des salles de téléphone, un service de secrétariat etc. Tous ces services sont gratuits durant les trois semaines du programme.

Pour vous inscrire ou obtenir de plus amples informations, communiquez au 397-5040.

En collaboration avec

SDE DES ETCHEMINS
SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DES ETCHEMINS

Développement des Ressources Humaines
Centre d'emploi du Canada

COMMISION SCOLAIRE de la CHAUDIÈRE-ETCHEMIN

COURS DE SOUDURE
Cours offert le jour

LIEU: Polyvalente des Abénaquis, Saint-Prosper
DURÉE: 720 heures (23 semaines environ)
DÉBUT: Le 7 novembre 1994

POUR ÊTRE ADMISSIBLE:
- avoir complété le 3e secondaire ou l'équivalent
- être prestataire d'assurance-chômage ou d'aide sociale
- avoir une expérience pratique et/ou des aptitudes en soudure

AVANTAGES:
–Formation sur mesure (720 heures de formation) + six semaines de stage en entreprise)
–Continuité de l'allocation d'assurance-chômage
–Indemnité pour les déplacements

Des stages seront disponibles dans les entreprises de la région:
ROTOBEC – CANAM – DENIS COMACT
et d'autres qui s'ajouteront au cours de la formation

*Une priorité sera accordée aux gens de la région couvert par la S.D.E.E. et ouverture à ceux provenant des territoires du C.E.C. de Saint-Georges et de la M.R.C. de Bellechasse.

Pour plus d'informations: NATHALIE GOURDE à la S.D.E.E. au 625-3904

ACTION-FEMMES

AFEAS!!?????

Tu as sûrement vu ou entendu à l'occasion le mot AFEAS. Serais-tu capable de me dire ce qu'il signifie? Non? C'est l'Association féminine d'éducation et d'action sociale, organisme qui regroupe près de 23,000 membres répartis en 500 groupes locaux à travers la province. À St-Georges nous sommes présentement 82, mais la période de recrutement ne fait que commencer.

As-tu le goût de t'informer sur des sujets d'actualité tout en t'amusant? Ressens-tu le besoin de rencontrer d'autres femmes et de discuter avec elles? Aimerais-tu bénéficier de formation gratuite, que ce soit en animation et créativité, chef de file d'un groupe de pression, comment organiser une activité et bien d'autres... Aimerais-tu te faire des amies qui partageraient le même idéal? Si tu as répondu oui à l'une de ces questions, l'AFEAS est pour toi.

Les buts et objectifs de l'AFEAS sont de grouper en association les personnes intéressées à la promotion de la femme; par l'éducation, éveiller les membres à leurs responsabilités et les engager à faire face aux exigences de la famille et de la société; réaliser une action sociale en vue de la promotion de la femme et de l'amélioration de la société; enfin, se présenter dans la société comme un corps intermédiaire entre l'État et l'individu.

Que faisons-nous pour atteindre nos buts et objectifs? Tous les mois ou presque, nous étudions ensemble un dossier tout en nous amusant. Les sujets sont très variés. Cette année, nous avons entre autres, la solitude, enfer ou paradis - le mal de vivre s'impliquer dans son milieu - et la Famille: des services de garde pour tous. Nos membres ont également accès, si elles le désirent, à de la formation gratuite qui leur permettra de s'impliquer par la suite dans le milieu en connaissance de cause. Pour donner suite à nos dossiers, nous proposons des actions individuelles ou collectives. Nous sommes un groupe de pression, donc nous formulons des propositions qui, une fois adoptées par la majorité de nos membres, sont acheminées aux différentes instances gouvernementales.

Mais l'AFEAS, c'est surtout un réseau d'amies qui ont beaucoup de plaisir ensemble. Nos rencontres se font une fois par mois, la plupart du temps le 3e mardi, au sous-sol de l'Église l'Assomption à 19h30. Tu peux venir voir autant de fois que tu le désires avant de te joindre à nous. Tu veux plus de renseignements? Appelle-moi au 228-3202 et demande Ginette.

Au plaisir de te voir à notre prochaine rencontre, mardi le 18 octobre à 19h30 au sous-sol de l'Église l'Assomption.

LE NOUVEAU SHOW DE L'ANNÉE
AU PARC DE L'ÉRABLE
144 - Rang du Raccourci, Beauceville Ouest

"La" Grébiche et un comédien "surprise"
vous présentent:

SAMEDIS: 5-12-19 NOV.
RÉS.: 774-3316

Souper-spectacle = 18,00$
Spectacle seul = 8,00$

NOTEZ BIEN: ***MARCELLE HOUDE*** tient à vous aviser que ***ROSIDA BUTEAU*** vous reviendra au printemps, car pour l'instant, sa voix est en convalescence suite à une opération!

COURS UNIVERSITAIRES – PROGRAMMATION HIVER 1995

CENTRE UNIVERSITAIRE DES APPALACHES

MAINTENANT PLUS PRÈS DE VOUS!

1055, 116e Rue, Saint-Georges, G5Y 3G1

VILLE DE SAINT-GEORGES (418) 228-8484
Demandez Renée Gendron, Lucille Longchamps, Lucette Quirion et Louise Thibaudeau

Programmes offerts (possibilité d'inscription)
Baccalauréat en administration des affaires
Certificat en administration
Certificat en arts plastiques
Certificat en droit
Certificat en nursing clinique
Certificat en nursing communautaire (groupe de soir et de jour)
Certificat en psychologie
Certificat en théologie
Diplôme de deuxième cycle en psychopédagogie

Programmes projetés
Baccalauréat enseignement préscolaire, primaire
Certificat en animation de groupes restreints
Certificat en éducation de la prime enfance
Certificat en gérontologie
Certificat en informatique de gestion
Certificat en philosophie (concentration sur les enfants)
Certificat en santé mentale
Certificat en sciences comptables
Certificat en technologie éducative (aux formateurs)
Certificat en toxicomanie
Cours en didactique des mathématiques
Diplôme de deuxièeme cycle en administration

THETFORD MINES (Frais virés acceptés) (418) 228-8484
Demandez Renée Gendron, Lucille Longchamps, Lucette Quirion et Louise Thibaudeau

Programmes offerts (possibilité d'inscription)
Certificat en administration
Certificat en enfance inadaptée
Certificat en gestion des ressources humaines
Certificat en nursing communautaire
Certificat en psychologie

Programmes projetés
Certificat en théologie
Certificat en philosophie (concentration sur les enfants)

VILLE DE SAINTE-MARIE (Frais virés acceptés) (418) 387-7241
Demandez Gaétane Marcoux

Programmes offerts (possibilité d'inscription)
Certificat en administration
Certificat en gestion des ressources humaines
Certificat en théologie (Sainte-Claire)
Cours en orthopédagogie

Programmes projetés
Certificat en comptabilité générale
Certificat en psychologie
Certificat en sciences de l'environnement
Certificat en philosophie (concentration sur les enfants)

Informations générales

–**Date limite d'admission :** Inscrivez-vous tôt pour faciliter le départ des programmes à l'hiver 1995.

–Si un programme projeté ou un autre vous intéresse, veuillez nous communiquer votre intérêt. Nous débuterons le programme lorsqu'un nombre suffisant de personnes aura manifesté de l'intérêt.

–Nous sommes en mesure de vous offrir des séminaires et du perfectionnement, faites-nous part de vos besoins.

CONFÉRENCES

Madame
CLAUDIA RAINVILLE

MARDI 25 OCTOBRE - 19H30
SAINT-GEORGES
Le Georgeville, Salle Beauce-Nord
300, 11Be rue, St-Georges

Thème: Le secret des relations harmonieuses
Cherchez-vous des clés pour vous faciliter la vie avec votre entourage? Réagissez-vous de façon infantile avec votre conjoint? Si oui, cette conférence est pour vous!
Coût: 15$ (billets en vente à l'entrée)

MERCREDI 26 OCTOBRE - 19H30
SAINTE-MARIE
Motel La Différence
425, Rte Cameron

Thème: Ces émotions qui nous ont fait mal
Est-ce qu'une émotion peut-être responsable d'un malaise ou d'une maladie? Comment la peur et la culpabilité peuvent-elles nous faire mal? Une colère refoulée peut-elle s'inscrire dans notre corps? Un sentiment d'abandon ou de rejet peut-il se traduire par une carence physique? Si ces questions t'intéressent, cette conférence est pour toi!
Coût: 15$ (billets en vente à l'entrée)

Mme Rainville animera l'atelier de Libération des mémoires émotionnelles à Saint-Georges de Beauce, la fin de semaine du 28-29-30 octobre.

Inscription:
(418) 227-2736

UNE ÉPICERIE À MON Goût

Bonichoix

DU 17 AU 22 OCTOBRE 1994

Festival Du BOEUF

69¢
BROCOLI
Produit du Québec
Canada no 1
Grosseur 14 Ch.

BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE
Provenant de parties fraîches et/ou surgelées
4,17 $/kg
1,89 $/lb

RÔTI DE PALETTE
Coupe ordinaire
Boeuf Canada catégorie "A" ou USDA Select
2,40 $/kg
1,09 $/lb

Équivalent à 29¢ l'unité
AYLMER SOUPE AUX Tomates
SOUPE AUX TOMATES
AYLMER
284 mL
3/87¢

Robin Hood
10 kg 22 lb
Une tradition depuis 1909
Farine TOUT USAGE
4,99

LEVER
4 L
SANS PHOSPHATE
Sunlight
12 BRASSÉES
1,2 kg
DÉTERGENT À LESSIVE SUNLIGHT
CONCENTRÉ (1,5 L), ORIGINAL (4 L)
Ch.
2,49

Fresh'n Tasty
Jus d'orange fait de concentré avec Eau de Source
Jus de pomme-raisin fait de concentré avec Eau de Source
99¢

Équivalent à 39¢ l'unité
BONI
POIS VERTS
GROSSEURS ASSORTIES
SAVOUREUX
CANADA DE CHOIX
5/1,25

Préparez-vous à les recevoir le 31 octobre
NOS COMPLIMENTS

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands.
Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.

Hudon et Deaudelin ltée

Votre député vous informe

Gilles Bernier

Hommage aux auxiliaires familiales!

Cher(e)s Ami(e)s,

J'aimerais me joindre à l'organisme Soutien à domicile Canada pour rendre hommage aux personnes qui œuvrent professionnellement ou bénévolement à titre d'auxiliaires familiales en Beauce.

Votre travail remarquable fait en sorte que les bénéficiaires puissent conserver leur autonomie plus longtemps. Que ce soit par les travaux ménagers, les programmes de préparation et de distribution de repas (popotes roulantes - que j'ai toujours bien secondés en Beauce), les soins d'hygiène, le déneigement ou la garde d'enfants, votre travail acquiert une importance croissante pour notre communauté.

Votre engagement et le dur travail que vous accomplissez méritent la reconnaissance de la population entière, puisque les services de soutien à domicile contribuent, on le sait, à abaisser les coûts des services de santé au Québec et au Canada.

La nécessité d'assurer des soins à domicile de grande qualité augmentera au fur et à mesure que notre population vieillira.

Dans le système de santé, tant au Canada qu'au Québec, il faut continuer de diminuer le nombre de technocrates au sein du ministère pour laisser plus de place à ceux et celles qui travaillent sur le "terrain" et qui apportent une dimension humaine aux personnes âgées et/ou malades.

Bonne santé!

Gilles Bernier

Du 23 au 29 octobre

La semaine de la PME

(Montréal, Québec, le 4 octobre 1994) – Pour souligner l'apport des petites entreprises à l'économie du pays, la Banque fédérale de développement et la Chambre de commerce du Canada organisent la quinzième édition de la Semaine de la PME[MD], du 23 au 29 octobre.

Le thème de la Semaine de la PME[MD] 1994 est Partenaires pour la croissance. Dans l'environnement d'affaires mondial et concurrentiel que l'on connaît aujourd'hui, les petites et moyennes entreprises réalisent qu'un partenariat peut constituer la clé qui leur ouvrira les portes de nouveaux marchés et d'une croissance soutenue.

Une large gamme d'activités est prévue, par exemple des ateliers, des remises de prix, des expositions commerciales, des déjeuners d'affaires et des conférences pour les entrepreneurs. Des événements spéciaux se tiendront également à l'intention des jeunes entrepreneurs, des femmes entrepreneurs, des propriétaires d'entreprises ethnoculturelles et des exportateurs.

Les activités de la Semaine de la PME[MD] offrent aux entrepreneurs la possibilité d'apprendre des choses au cours des différents ateliers et séminaires, et d'élargir le cercle de leurs relations d'affaires. En échangeant de l'information sur des stratégies de gestion, des occasions d'affaires et les nouveautés du monde des affaires, les entrepreneurs pourront identifier des moyens d'améliorer le fonctionnement de leur propre entreprise.

Le point saillant de la Semaine de la PME[MD] sera la remise des Prix de la BFD aux jeunes entrepreneurs pour 1994. Cette année, la remise des prix aura lieu le 24 octobre à Ottawa, en Ontario. Les Prix de la BFD aux jeunes entrepreneurs soulignent les réalisations de douze jeunes entrepreneurs exceptionnels, un par province et par territoire.

La Banque fédérale de développement favorise la création et le développement des petites et moyennes entreprises du Canada. En sa qualité de société d'État, la BFD offre du financement spécialisé aux entreprises commercialement viables, notamment des prêts à terme et du capital de risque ainsi qu'une large gamme de services de planification, de consultation et de mentorat.

Cette année marque le cinquantième anniversaire de la BFD, cinquante années au cours desquelles elle a aidé les gens d'affaires à bâtir des entreprises prospères.

SONGEZ-VOUS À DES LENDEMAINS FINANCIERS HEUREUX?

Chez Investors, nous vous aiderons à réaliser vos objectifs financiers grâce à des placements sécuritaires et à une planification financière judicieuse.

Groupe Investors

Bâtisseurs d'avenirs depuis 1940.

Le Georgesville
300, 118e rue, St-Georges
Bureau 300
G5Y 3E3

Tél.: 227-8631 – Fax: 227-8286

8696-P

MICHEL PAQUET C.A. — ROBERT DAIGLE B.A.A. — JACINTHE VEILLEUX C.G.A.

ENCORE ET TOUJOURS PLUS PRÈS DE VOUS!

Comme dans les autres bureaux d'experts-comptables, nous offrons des services de vérification et de planification fiscale. Mais nos compétences s'étendent bien au-delà des chiffres: nous pouvons aussi vous conseiller en matière de gestion, d'administration et de finances.

Dans l'entreprise, l'étendue de notre expertise fait de nous des décideurs ainsi que des membres importants de toute équipe de gestion.

Consultez-nous donc. Nous vous aiderons à gérer efficacement les aspects critiques de votre entreprise, et ce, avec toute l'efficacité et l'accessibilité dont nous avons fait preuve jusqu'à maintenant.

Michel Paquet, C.A.,
encore et toujours plus près de vous!

MICHEL PAQUET C.A.

10500, 1re Avenue Est
Ville de Saint-Georges
(Québec) G5Y 2C1
Tél.: (418) 227-8515
Fax: (418) 227-4987

Beaucoup de $$$ pour la culture en Chaudière-Appalaches

par Simon Busque

Le ministère de la Culture et des Communications annonçait récemment une série de subventions à de nombreux organismes à caractère culturel de la région Chaudière-Appalaches.

Dans un premier temps, huit organismes se partagent 80 200$ dans le cadre des programmes d'Aide à la formation et à la diffusion en arts de la scène. Ainsi, la Corporation Les Amants de la scène de Saint-Georges touchera la somme de 16 000$, le Comité de spectacles de Sainte-Marie un montant de 11 000$ et le Camp musical Grande Coudée de Saint-Martin 7 000$.

Dans un deuxième temps, 11 municipalités et organismes se partagent un montant de 202 310$ dans le cadre du programme d'Aide aux projets municipaux en matière de patrimoine. La Société historique et culturelle d'East-Broughton touchera 35 000$, la municipalité de Sainte-Marie 12 960$ alors que la Corporation culturelle de Frampton recevra 5 000$.

Dans un troisième temps, 35 000$ ont été accordés à neuf organismes dans le cadre du programme d'Aide aux organismes en matière de patrimoine. Le Théâtre du Koy Koy de Saint-Georges touchera 8 000$, le Centre d'interprétation ferroviaire de Vallée-Jonction 1 500$, la Société du patrimoine de Saint-Éphrem 3 500$, la Corporation de mise en valeur de la résidence Vachon de Sainte-Marie 5 000$, la Société historique et culturelle d'East-Broughton 1 775$ et le Comité du patrimoine de Sainte-Rose-de-Watford 3 225$.

Enfin, un seul organisme du territoire couvert par l'Hebdo Régional de Beauce a profité des mesures de la deuxième phase du Plan de relance du spectacle. Ce plan de relance permet de soutenir et de développer l'industrie du spectacle.

La Corporation Les Amants de la scène peut ainsi se prévaloir de deux subventions, l'une de 6 800$ dans le cadre de «Spectacles en tournée» et l'autre de 3 650$ grâce au programme «Specta-Jeunes».

Mme Lisette Plante des Amants de la scène nous a fait savoir que dans le premier cas, la subvention pouvait s'appliquer pour deux spectacles, «Mowgli» et «La Traviata». «Ces mesures permettent à certains spectacles d'être présentés en région», nous a-t-elle dit. Dans le deuxième cas, la Corporation devra prendre des ententes avec la Commission scolaire. «La subvention a entre autres pour but de présenter des spectacles adaptés à la clientèle scolaire et de défrayer le transport des étudiants», nous explique-t-elle. Dans ces deux derniers cas, la Corporation pourrait toucher la somme en partie ou pas du tout.

Des cours pour sauver des vies

(MR) Les cours de réanimation cardio-respiratoire (R.C.R) peuvent vous habiliter à sauver des vies.

La Fondation Louis-Georges-Fortin vous invite à la prochaine session de cours qu'elle offre dans la région.

Le cours de soins immédiats (réanimation chez l'enfant, le bébé et l'adulte) d'une durée de 12 heures, est prévu pour les 22 et 23 octobre, les 15, 16, 22 et 23 novembre ainsi que les 5, 6 et 10 décembre. Le cours cardio-secours (réanimation chez l'adulte), d'une durée de 6 heures, est prévu pour les 18 et 25 octobre.

Les cours seront donnés à Saint-Georges, en un endroit qui sera précisé au moment de l'inscription. Les dates de cours peuvent être annulés à une semaine d'avis si le nombre de participants n'est pas suffisant (six au minimum). Vous devez vous inscrire en communiquant avec Mme Lucie Paré au 227-2870 après 18h00.

L'EFFORT A SES LIMITES, LE DOS AUSSI!

À lire aujourd'hui le supplément:

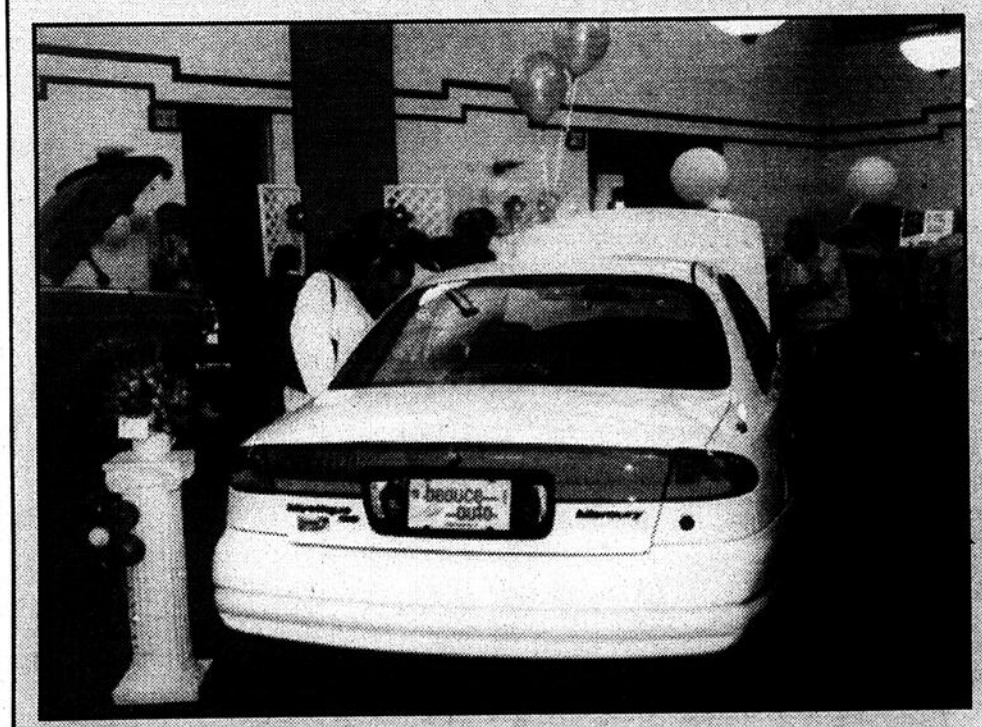
«La prévention au travail»

Semaine de la santé et de la sécurité du travail 1994

du 17 au 23 octobre

beauce auto
BEAUCEVILLE

Une superbe présentation d'automobiles!



"Beauce Automobiles Inc." faisait la présentation de ses modèles 1995, le 9 octobre dernier au Georgesville. 15 autos et camions attiraient l'attention de plus de 1,000 visiteurs. La toute nouvelle MYSTIQUE captivait particulièrement l'attention. C'est un modèle intermédiaire qui est fabriqué et vendu à travers le monde et déjà disponible en Europe depuis un an sous l'appellation de MONDÉO. C'est cependant chez "Beauce Automobiles Inc." que vous êtes invités à venir voir les nouveautés.
BIENVENUE À TOUS! **(ANNONCE)**

François Provencher

PLANIFICATION ET GESTION DE PORTEFEUILLE

À quel âge doit-on préparer sa retraite?

La retraite se prépare dès le moment où on oriente sa carrière. Avant la quarantaine, les efforts doivent contribuer à réduire les emprunts et les hypothèques. C'est toutefois entre 40 et 50 ans que l'épargne est la plus importante et où les calculs qui détermineront les besoins à la retraite doivent être effectués. Un total de 70 % du revenu brut d'avant retraite est habituellement suffisant pour conserver le même niveau de vie à la retraite.

Une fois à la retraite, le calcul du revenu dépend de différents critères, entre autres;

- les objectifs personnels du retraité; souhaite-t-il conserver sa résidence principale ou acquérir un chalet?
- son espérance de vie selon son état de santé; une personne en excellente santé avec une histoire génétique favorable vivra sans doute plus longtemps et aura besoin, par conséquent, de plus de revenus;
- sa zone de confort; est-il confortable face à la fluctuation des différents placements disponibles?
- du rendement des placements après inflation; à chaque tranche supplémentaire de 1 % sur le rendement, le revenu annuel est augmenté de 10 %;
- de l'impôt; des placements à faible taux d'imposition augmenteront les revenus.

La planification financière est l'outil qui établit le manque d'épargne à gagner pour ainsi permettre au retraité de maintenir un niveau de vie déterminé.

***François Provencher**, B. Sc. Adm., Adm. A. Pl.Fin.*
Associé principal de Nadeau; Provencher et Associés, cabinet spécialisé en planification de revenus de retraite et gestion de portefeuille pour les 50 ans et plus.
Il est co-auteur des livres «Planifiez avec succès vos revenus de retraite» et «Une retraite profe$$ionnelle».
Il peut être rejoint au 1-800-262-7370.

ANNONCES CLASSÉES
partout en Beauce

Par la poste: C.P. 158, Ville de Saint-Georges, Beauce G5Y 5C4
À nos bureaux: 12625, 1re Av., Ville de Saint-Georges, Beauce
Par tél.: 228-8858 (9h00 à 17h00 sans interruption) Fax: 227-3091

TARIF DES ANNONCES CLASSÉES (taxes incluses)

ORDINAIRE	CARATÈRE GRAS
Ventes au comptant payables avant parution mercredi 16h30.	**Ventes au comptant payables avant parution, mercredi 16h30.**
1 parution, le pouce: 6,15$	1 parution, le pouce: 7,20$
3 parutions, le pouce: 15,40$	3 parutions, le pouce: 17,45$

Nous acceptons la carte VISA et MasterCard

MAISONS À VENDRE

CHALET grand Lac St-François, près de Thetford Mines, 1 1/2 étage, 3 saisons, très propre, 59,500$. Inf.: 418-338-0782.
(2fs, 16-10-94 48183)

MAISON MOBILE située au rang St-Charles (La Plée) à Beauceville. Inf.: 397-4514.
(9fs, 28-8-94 46274)

MAISON neuve 20x30, pour être déménagée, électr., plomberie, armoires comprises. Inf.: 228-8336.
(3fs, 16-10-94 48119)

SPÉCIAL MAISON sit. au 400, 24e rue, St-Georges Ouest, grand terrain, rénovée, 1986, chauff. à l'huile et électr., poêle à bois, réservoir à l'huile, hypothèque 31,000$, 275$/mois, le tout 37,000$, c'est donné. Inf.: 228-3157.
(1fs, 16-10-94 48230-3)

BUNGALOW
Idéal pour mécanicien ou artisan, grandeur 1125 pi. ca., plus sous-sol fini, aussi garage double, 1,200 pi. ca. en blocs de béton, entrée 220 volts sur terrain de 35,000 pi. ca., entièrement paysager, moins de 15 min. de St-Georges, aubaine, cause: déménagement. Inf.: 227-5315 ou 253-6065 le soir.
(JNO, 9-10-94 47849 RR)

CONDO
à vendre à Fort Lauderdale, condo 2 ch. à coucher, 2 s. de bain, multi-services, 39,900$. Inf. Jacques Gagnon 1-305-486-3743.
(3fs, 2-10-94 47719)

MAISON
33x46 avec log. 4 1/2 pi., terrain 90x120, sit. au 13075, 2e Ave St-Georges Est. Inf. 227-1535 ou 228-2737.
(3fs, 16-10-94 48168)

PRIX RÉDUIT
grande maison de campagne impeccable, 5 c. à coucher, terrain 35,000 pi. ca., faites votre offre. Inf.: 397-6103.
(3fs, 16-10-94 48161)

AUTOS À VENDRE

1989 CHRYSLER Dynasty, bleu, 88,000 km, garantie 7 ans/115,000 km, tout équipé, prix 5,500$. Inf.: 228-9552.
(3fs, 16-10-94 48222)

ACCIDENTÉS LÉGÈREMENT 1993 Jimmy XLT 4x4, tout équipé, autom.; 1992 Asuna Sunrunner 4x4, autom., convertible, 28,000 km; 1993 Escort manuel, a/c, 19,800 km. Commerçant. Inf.: 397-6433.
(6fs, 2-10-94 47689-2)

AUTOS 1994 Précidia MX3 GS 4,050 km, manuel, a/c, V6; 1993 Cutlass Suprême S, 26,200 km, autom., 4 p., tout équipé; 1994 Sunbird LE, 5,800 km, autom., 4 p., tout équipé; 1993 Cherokee Sport 55,730 km, autom., a/c, 4x4; 1991 Jetta, 64,000 km, manuel, a/c; 1991 Berretta GT, 60,000 km, autom., tout équipé; 1991 Firefly convertible, manuel, 56,000 km. Commerçant. inf.: 397-6433.
(6fs, 2-10-94 47689-1)

BUICK 1984, Century, mécanique parfaite , bas prix; Jetta turbo diésel, 1986, carrosserie et mécanique en parfaite cond. Inf. 774-6573.
(3fs, 2-10-94 47717)

BUICK Somerset Ltée 1987, V6, tout équipé, 141,000 km, moteur refait à neuf par GM de 80,000 km, très bonne cond., prix 3,950$. Inf.: 1-387-4103.
(2fs, 9-10-94 47951)

CHEVETTE 1986, 2 portes, pompe à eau, ball joint du haut, un cable à frein, feu, clutch, refait à neuf; Pontiac Parisienne, autom., vitres électr., carr. en bonne cond. Inf.: 228-3157.
(1fs, 16-10-94 48230-2)

MOTORISÉ Midas, tout équipé, très propre. Inf.: 593-5461.
(4fs, 9-10-94 47912)

PICK UP 1980 Dodge 4x4, boite 1990, draving shaft neuf, vérifié au complet; Nissan 1986, Multi 4x4, 113,000 km, manuel, en bonne cond. Inf.: 228-3157.
(1fs, 16-10-94 48230-4)

PICK UP Nissan 1992, king cab avec boite en fibre, 38,000 km, couleur rouge; Pick up Toyota 1991, king cab, 73,000 km, couleur bleu; cab en fibre de verre Vision 2000. Inf.: 228-3157.
(1fs, 16-10-94 48230-1)

PLYMOUTH Sundance 1994, autom., air clim, 8,000 km. Inf.: Jean 685-2488 ou Roland 387-7922.
(JNO, 15-6-94 43466)

TOYOTA Camry LE 1989, V6, tout équipé, prix de liste, 11,000$, faite une offre. Inf.: 685-2488 Jean ou 387-7922 Roland.
(JNO, 9-10-94 47905 JB)

VOITURE DE PRESTIGE magnifique Audy 5000 turbo 1987, 100,000 km, à l'état de neuf, financement si désiré. Inf.: 228-2704.
(3fs, 9-10-94 47926)

MOTOS / VTT

À VENDRE Honda 300 EX 1993, sport, très peu servi; Suzuki DR 100 cc, 1986, très propre; trailer 4x8 en aluminium; trailer dompteur pour 4 roues 43"x6"; aussi gratte pour 4 roues, neuve. Inf.: 267-4321.
(3fs, 2-10-94 47594)

HONDA 360 225$, mécanique en très bonne cond., 2 pneus neufs. Inf. 774-6573 après 16h00.
(3fs, 2-10-94 47718)

HONDA Silverwin 1982, tout équipé, pneus et batterie neufs, impeccable, 1,450$. Inf.: 625-1891.
(5fs, 2-10-94 47598)

MACHINERIE

FRAME d'autobus de 40' avec roue; aussi plusieurs tuyaux de 24"-30"-48" usagés pour ponceau. Inf.: 253-5521 ou après 17h00 397-4347.
(3fs, 2-10-94 47638A)

LOADER M.F. 165 banquette avant, fendeuse à bois arr., renverse, cabine vitrée et chaines, radiateur PD14, transfert case. inf.: 383-3235.
(3fs, 16-10-94 47872)

PÉPINE de marque Massey Fegurson, très propre pour installer à l'arrière d'un petit bull ou timberjack, 2,200$. Inf.: 253-5521 ou après 17h00 397-4347.
(3fs, 2-10-94 47637 A)

TRACTEUR Massey Fegurson 165, gratte et souffleur avant, 1972, cabine chauffée, transm. tortue. Inf.: après 16h00, 627-0448.
(3fs, 16-10-94 47856)

DIVERS À VENDRE

AMEUBLEMENT de bureau neuf et usagé: classeur, chaise de secrétaire, bibliothèque, bureau d'ordinateur, chaise de réception; aussi local commercial à louer, idéal pour entrepôt ou usine. Inf.: 774-4646.
(4fs, 9-10-94 47995 S)

ÉQUIPEMENT DIVERS bouilloire Volcano, basse ou haute pression, 1,000 btu; presse hydraulique, 5 tonnes; tour à fer 14 1/2" centre; chariot élévateur électrique; 3 balances tolédo de 50, 400 et 800 lbs; 3 diables de fabrication domestique; 1 compresseur 5 forces; 1 machine à franger de marque Singer; 1 carpet binder de marque Titan; 1 dactylo. Inf.: 418-459-3214.
(2fs, 16-10-94 48195 M)

GÉNÉRATRICE Onan au gaz, 15,000 watts, 62.5 amp. Inf.: 593-3108.
(3fs, 9-10-94 47927)

LIQUIDATION de matériaux 1ère qualité! Tuile céramique 6x6, .16¢; 12x12, 1.07$; vinyle .29¢; pré-encollée, .39¢; plancher bois franc, érable, merisier, chêne, présablé, 1.37$; pré-verni, 2.99$; peinture, 9.99$; clapboard vinyle, 40$ carré; fenêtre 2x2, 49.95$; 2x3, 69.95$; 2x4, 79.95$; porte patio, 383.97$; styrofoam 1 1/2", 5.77$; laine R12, 19.49$; R20, 17.97$. Matériaux Bernières. Inf.: 836-3636.
(2fs, 16-10-94 48192)

ON PAIE LE 7% TPS 1x3x8, .55¢; 2x3x8, .95¢; 2x4x8, 1.59$; 2x6x8, 2.29$; 12, 3.71$; 2x10x12, 8.19$; 14, 9.59$; 16, 10.49$; aspenite 7/16, 10.99$; plywood 1/2, 15.99$; 5/8, 20.99$; bardeaux Manoir 25 ans, 4.99$; porte acier, 39.95$, masonite, 12.99$; coloniale, 17.95$; 6x6x12 traité, 19.99$; prélart, 2.59$; tapis, 3.99$; tuile marbre 12x12, 1.37$; * sur un achat de 3,000$ et + Matériaux Bernières. Inf.: 836-3636.
(2fs, 16-10-94 48191)

TRAILER COUVERT 4 1/2 x 5 1/2 x 8, peut contenir un VTT avec pare-brise ou motoneige, 2 portes arrières, 2 roues 14", petites tablettes intérieures, prêt pour la route, 500$. Inf.: 685-3186.
(3fs, 9-10-94 47740)

AUBAINE
armoires en chêne en forme de V. Inf.: 397-4041 M. ou Mme Jacques.
(5fs, 9-10-94 47787)

ANIMAUX

1 TROUPEAU de jeunes vaches Charolais, quelques une croisées Simental et Charolais, ainsi que le taureau de 2 1/2 ans et poulain de l'année et juments. Inf.: le soir 228-4554.
(3fs, 2-10-94 47553)

15 TAURES croisées Simental et Charolais, vêlant de janvier à mai. Inf.: 595-2467.
(3fs, 16-10-94 48023)

BICHON MALTAIS pure race, 8 mois, mâle, vacc., vermif., propre, cause de vente: allergie, prix à disc. Inf.: 382-5212.
(2fs, 16-10-94 48131)

SERVICE de tonte et toilettage professionnel: bain, griffe, glande anale, démêlage, garderie, pension, sur rendez-vous. Inf.: Francine, 228-5423, 386-3230 Ste-Marie.
(6fs, 11-9-94 46917)

TERRAINS À VENDRE

DOMAINE Chasse et pêche, rivière, boisé, plantation, bon accès, 324 acres, région Lac Mégantic. Inf.: 418-228-8790.
(3fs, 2-10-94 47705)

TERRE À BOIS de 135 acres sit. rang 5 à Lac Etchemin, superbe territoire de chasse, terrain bûché avec 200 cordes de bois et 1,000 érables, prix dem. 28,000$ négo. Inf.: 418-227-3338 le soir Marco.

DU CHOIX *chez*
LESSARD PLYMOUTH • CHRYSLER

94–NEW YORKER V-6, tout équipé
94–CONCORD V-6, gris 2 tons • **Spécial: 19,995$**
94–INTREPID V-6, bleu, équipé • **Spécial: 18,995$**
94–SPIRIT 4 cyl., équipé, marron
94–ACCLAIM 4 cyl., démo., vert, 1800 km
94–LE BARON V-6, rouge, 19,500 km
94–SUMMIT WAGON démo., auto., équipé **SPÉCIAL: 15,995$**
93–SUMMIT WAGON 5 vit., air climatisé, noir et gris • **SPÉCIAL: 13,900$**
93–DYNASTY LE marron, tout équipé
92–MAZDA MX3 noir, 5 vit., 40,000 km
90–SHADOW ES 4 portes, auto., équipé • **Spécial: 6900$**
89–CHEROKEE Ltée noir, tout équipé.
88–TOYOTA CORROLA 4 portes, 5 vitesses
87–LE BARON blanc, 4 p., équipé, très propre
86–NEW YORKER 4 portes, très propre

Venez nous rencontrer!
Marco Lapointe,
René Poulin
Noël Lessard

LESSARD PLYMOUTH • CHRYSLER
15320, boul. Lacroix,
Ville de Saint-Georges
Tél.: 228-6671 – Fax: 228-6672

GARAGE GROLEAU
DÉPOSITAIRE «IDÉAL»
Vente d'équipement agricole
• Écureur d'étable • Monte-balles
• Pompe à purin Wic • Bâtisse d'acier
• Réservoir (tank) à purin Wic
Bientôt équipé d'un camion (BOOM)
Ghyslain Groleau, prop.
Rang 3, St-Victor – Tél. et Fax: (418) 588-3373

Pièces d'Autos Roch Drouin 228-9151
BEAU CHOIX D'USAGÉS

94–FORD Tempo légèrement accidenté, 350 km
93–DODGE Colt légèrement accidenté, manuelle, 8,000 km, bleu
92–PONTIAC Sunbird LE 32,000 km., aut., 4 p., air climatisé
92–DODGE Colt 22,000 km, aut., 2 p.
89–HONDA Civic DX 92,000 km, 4 p., 5 vit. manuelle
89–TRACKER 4 x 4 61,000 km
86–CHEROKEE 126,000 km, manuelle, moteur 2.5

GRATUIT
CATALOGUE D'ARTICLES
DE SEXE
LINGERIE ET VIDÉOS
S.D. Variations inc.
1818 av Laurier est
Montréal, PQ H2H 1B2
Nom.....
Adr.....
Ville.....
Code.....
1-800-387-6286 RDB

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

OFFRE D'EMPLOI
PROFESSIONNEL DE LA VENTE

Nous sommes le "LEADER" nord-américain par la qualité de nos produits et désirons s'adjoindre les services d'un professionnel pour combler un nouveau poste au sein de notre organisation.

Les responsabilités consisteront à assurer le service à la clientèle existante et à développer de nouvelles affaires auprès d'une clientèle sélective dans la province de Québec et occasionnellement en Ontario et aux États-Unis.

La personne recherchée devra être enthousiasme, dynamique, autonome, dotée d'une grande volonté de progression et posséder une solide expérience couronnée de succès dans le domaine de la vente, de la vente au détail, de la mise en marché et du service à la clientèle. Le diplôme universitaire en sciences de l'administration, option marketing est un atout et le bilinguisme est essentiel.

Le candidat pourra demeurer dans la région de Québec ou de Chaudière-Appalaches.

Si vous recherchez les défis et désirez participer à l'expansion continue d'une solide entreprise, tout en étant disponible à voyager régulièrement à l'extérieur, nous vous offrons un poste permanent, une excellente rémunération, des primes de rendement stimulantes, une gamme d'avantages sociaux concurrentiels ainsi qu'une formation complète (si nécessaire) dans notre secteur d'activités.

Si vous rencontrez tous nos pré-requis, veuillez soumettre votre curriculum vitae par écrit avant le 28 octobre 1994 à:

PME Partenaires Consultants Inc.
Gestion des ressources humaines
Formation de personnel

Dossier #A-1
11535, 1re avenue, # 301
Ville de St-Georges
(Québec) G5Y 2C7

à qui nous avons confié le mandat dans le présent dossier

P.S.: Nous souscrivons au principe de l'équité à l'emploi

L'Agenda des Spécialistes HEBDO RÉGIONAL DE BEAUCE

CHEMINÉES
CHEMINÉES BELLECHASSE ENR.: Pose de gaines Stainless • Service de réparation • Service d'installation • Service de ramonage • Construction briques – Licence: 112-827
JEAN-GUY LAMONTAGNE - 41, Fournier, C.P. 216 Saint-Camille, Bell. G0R 2S0
(418) 595-2184 (24-12-94)

GALERIE D'ART
Photolithographies des artistes JEAN-LUC GRONDIN (oiseaux), GHISLAIN LEFEBVRE (fleurs), PIERRE LEDUC (fleurs - oiseaux).
Pour rendez-vous: sur semaine entre 19h. et 21h., sam. et dim. entre 13h. et 16h.
Tél.: 228-1901 (15-12-94)

PLANCHER
GILLES QUIRION ENR.
Sablage de planchers • Vieux planchers remis à neuf • VENTE ET POSE: bois franc, parquetterie.
12835, 1re Avenue, St-Georges Est
Tél.: 228-3042 (01-04-95)

DISTRIBUTION CIRCULAIRES
L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS/ BEAUCE NOUVELLE HEBDO RÉGIONAL de Beauce
Inf.: 228-8858

AGENDA DES SPÉCIALISTES
4 sem. 28$
13 sem. 80$
26 sem. 150$
52 sem. 275$

TERRAIN
de 26,445 pi. ca., seconde bordure, paroisse Lac Etchemin, vue splendide sur la lac. Inf.: Courtier Pro, Rock Labbé 774-2422 ou 464-2422.
(3fs, 9-10-94 47998)

LOGEMENTS À LOUER

ST-ODILON 4 1/2 pi., rue Langevin, meu. ou non, face à l'église, libre immé., à partir de 250$/mois, 1 mois gratuit. Inf.: 661-4798.
(JNO 16-1-94 38361 JGS)

DIVERS À LOUER

CHALET À LOUER tout équipé, au bord du Lac Abénakis à Ste-Aurélie, idéal pour vacances, chasse etc. Inf.: 593-3990.
(JNO, 11-9-94 46824 JLP)

MAISON à louer à Lévis, conviendrait très bien pour ouvrir clinique de médecin, résidence pour personnes âgés ou bureau d'affaire. Inf.: 833-0113 ou 833-1556.
(2fs, 9-10-94 47932)

MAISON de campagne à louer, sit. à Ste-Clothilde, chauff. à l'huile et au bois, grande cour, poss. de garage, libre immé. Inf.: 427-3686.
(3fs, 16-10-94 48186)

BELLE MAISON
à Beauceville Est, au 424, 19e ave, 4 1/2 pi., cuisine équipée + lav.-séch., stores incl., patio, garage, grand sous-sol, chauff. électr. + fournaise à bois, libre immé. Inf.: 774-2343.
(2fs, 16-10-94 48202 IF)

FLORIDE
Hallendale condo 4 1/2 pi., 2 c. à coucher, sit. au rez-chaussé, quartier résidentiel, paisible à 10 min. de la mer, entièrement rénové et meu. à neuf, lave-vaisselle, TV en français, piscine, loisir organisé, disponible oct.-nov.-déc. et avril, location minimale 1 mois, pas d'enfant, photo et vidéo disponible. Inf.: 418-227-2761.

À VENDRE OU À LOUER

À SCOTT-JONCTION
maison Manoir à vendre ou à louer avec option d'achat, à qui la chance, grand terrain, bon pour Cie de bureau, garage, financé par proprio, léger comptant. Inf.: 1-514-692-1552.
(4fs, 25-9-94 47342)

ACHETERAIS

ACHÈTERAIS chaussures pour toutes la famille, du neuf, comme bottes de travail et soulier de travail avec bout d'acier; aussi vêtements pour femme et homme, balance de boutique. Inf.: 397-5437.
(2fs, 16-10-94 47982)

ON RECHERCHE

RECHERCHE maison à louer ou logement avec 3 c. à coucher ou plus à St-Georges Est. Inf.: 227-1935 dem. Gaétane.
(3fs, 16-10-94 48218)

CONSEILLÈRES EN JOUETS
Jocus est à la recherche de personnes dynamiques pour offrir sa collection de jouets à St-Georges et autres localités, horaire flexible, revenu supplémentaire intéressant. Inf.: Francine Chartier 1-800-361-3161 ou Québec 648-8876.
(4fs, 16-10-94 48177)

ATTENTION

AGENCE DE RENCONTRE
Amitié Plus c.p. 365, St-Côme Linière Bce Sud G0M 1J0. Nous avons description de toutes tendances, hommes et femmes. Inc. gratuite pour tous. Album de description 20$. hres d'ouverture 13h00 à 19h00 du lundi au vend.5$/1 nom, 12$/3 noms. Envoyez env. affranchie, pas de chèque personnel. Inf. 418-685-2320.
(JNO 3-2-91 7127 A)

AGENCE DE RENCONTRE
Rêve d'Amour 2419-6040 Québec Inc., 3835, 24e ave St-Prosper G0M 1Y0. Nous avons album pour tendance avec nom, adresse et téléphone pour 15$, 1 nom pour 5$ aussi unique propriétaire de l'agence Amour Plus Enr de St-Côme et de L'Atelier Enr.Inf. 418-594-5180.
(JNO 20-9-1992 17162 A)

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Représentant aux ventes

À vous de jouer !

Pitney Bowes est le chef de file mondial de l'industrie des appareils postaux et constitue l'une des forces reconnues dans le marché des télécopieurs, des photocopieurs et autres appareils de bureautique. Cela signifie que vous pouvez compter sur l'expérience et les ressources de Pitney Bowes pour vous assister. Nous sommes actuellement à la recherche d'un professionnel de la vente chevronné pour commercialiser nos produits dans la région de la Beauce.

À titre de représentant aux ventes pour Pitney Bowes, vous serez responsable de la commercialisation de la gamme complète de nos produits auprès de notre clientèle. Au début, votre salaire est garanti. Ensuite, au fil de votre épanouissement professionnel, vous prenez le contrôle de vos gains et bénéficiez de notre régime de commission des plus intéressants. Par ailleurs, nous vous offrons une gamme complète d'avantages sociaux ainsi qu'une allocation automobile des plus intéressantes. Nous recherchons des personnes qui désirent faire une carrière dans la vente et ont la volonté de réussir au sein d'une entreprise qui encourage l'effort individuel.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ, sous pli confidentiel, à : Service des ressources humaines, Pitney Bowes du Canada Ltée, 10 000, boul. Cavendish, Ville St-Laurent (Québec) H4M 2V1.
Nous vous avisons que bien que nous apprécions toutes les candidatures, seuls les candidats à être reçus en entrevue seront contactés.

Pitney Bowes souscrit aux principes d'équité en matière d'emploi.

Pitney Bowes
Partenaire économique.

CLASSIFICATEUR DE BOIS FRANC DEMANDÉ

dans une compagnie de plus de 75 ans dans le domaine

Salaire: selon compétence

Référer: JOSEPH AUDET LTÉE
237, Principale
Sainte-Rose de Watford, QC
G0R 4G0
a/s Gervais Audet
Tél.: (418) 267-4151 – Fax: 267-5200

Dû à notre expansion continue les postes suivants sont maintenant disponibles à Québec et St-Georges-de-Beauce:

GÉRANT(E) DE DISTRICT GÉRANT(E)S ET ASSISTANT(E)S VENDEURS/VENDEUSES

Nous recherchons des personnes possédant une solide connaissance des techniques de vente avec 3 à 5 ans d'expérience dans le commerce au détail ou en décoration intérieure.

Si vous recherchez une carrière enrichissante ainsi qu'une rémunération supérieure, veuillez faire parvenir votre résumé à la **Direction des ressources humaines.**

LE MARCHÉ DU STORE DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER — Établie depuis 1954

3510 boul. St. Joseph Est, Montréal (Québec) H1X 1W6
Télécopieur: (514) 259-9992

OFFRE D'EMPLOI

CLUB PARENTAIDE BEAUCE CENTRE INC. est un organisme à but non lucratif d'entraide dont l'objectif principal est de favoriser le développement optimal de la famille en soutenant les parents dans leur rôle en période pré et post natal. Organisme qui oeuvre dans le territoire de la MRC Robert-Cliche.

Vous êtes **PRESTATAIRE D'ASSURANCE-CHÔMAGE**, nous recherchons pour 23 semaines:

Titre de l'emploi: COORDONATEUR
Qualifications: DEC ou BAC en Service Social et/ou expérience en organisation communautaire et auprès de jeunes familles (ou domaine connexe).
Fonctions:
–Coordonner l'ensemble du projet
–Élaborer les outils de promotion et les priorités d'activités de l'organisme
–Structurer la campagne de recrutement des membres et des partenaires
Conditions de travail: 425$ par semaine (40 heures)

Titre de l'emploi: AGENT DE FORMATION
Qualifications: DEC ou BAC en Service Social ou BAC en Santé Communautaire (Infirmière) et/ou expérience auprès d'organisme de bénévolat et auprès des jeunes familles (ou domaine connexe)
Fonctions:
–Préparer la formation des bénévoles
–Définir les critères de sélection, recrutement et évaluation des bénévoles
Conditions de travail: 400$ par semaine (40 heures)

Titre de l'emploi: SECRÉTAIRE
Qualifications: Secondaire V en secrétariat et comptabilité avec expérience en informatique
Fonctions:
–Secrétariat, Comptabilité et Organisation du bureau
Conditions de travail: 350$ par semaine (40 heures)

S.V.P. Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 18 octobre 1994, 16:30 heures à:
Club Parentaide Beauce-Centre Inc.
112, 101e Rue – C.P. 1049
Beauceville-Est, Beauce, G0S 1A0

OFFRE D'EMPLOI

Un important **Moulin à Scie** de la région avoisinante de Ville de St-Georges est à la recherche de personnel pour combler les postes suivants dans le cadre d'une expansion de l'entreprise:

CONTREMAÎTRE (de soir) **(concours # 9410-01)**
Le candidat idéal possède une excellente connaissance du secteur du bois franc et une bonne expérience en gestion de personnel.
N.B.: À défaut d'expérience comme contremaître, nous sommes prêts à considérer des candidatures qui possèdent de bonnes aptitudes en supervision de personnel.
Le titulaire du poste travaillera sur le quart de soir de 18h00 à 4h30 (4 jours par semaine)

SCIEUR DE BOIS FRANC **(concours #9410-02)**
Avec expérience dans le secteur du bois franc.
N.B.: À défaut d'expérience, nous donnerons la formation nécessaire au candidat qui possède de bonnes connaissances de base dans le bois franc.
Le travail est également sur le quart de soir, de 18h00 à 4h30 (4 jours par semaine)

-MÉCANICIEN D'ENTRETIEN **(concours #9410-03)**
-OPÉRATEUR D'ÉBOUTEUR **(concours #9410-04)**
-OPÉRATEUR DE DÉLIGNEUSE **(concours #9410-05)**
-OPÉRATEUR DE DÉLIGNEUSE À SCIES MULTIPLES (bulledger) **(concours #9410-06)**

avec expérience (si possible) dans le secteur du bois franc.
L'horaire de travail est sur le quart de soir, de 18h00 à 4h30 (4 jours par semaine).

Pour tous les postes mentionnés ci-haut, nous offrons un travail permanent et des conditions de travail hautement concurrentielles au marché.

Toutes les personnes intéressées à postuler pour ces emplois sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 25 octobre 1994 **en indiquant le numéro du concours** à:

PME Partenaires Consultants Inc.
Gestion des Ressources Humaines
Formation de personnel

11535, 1re Avenue, # 301
St-Georges (Québec)
G5Y 2C7

à qui nous avons confié le mandat dans le présent dossier

P.S.: Nous respectons l'équité en matière d'emploi

Notre client, une importante entreprise manufacturière spécialisée est à la recherche, pour ses usines situées en Beauce, d'un (1) :

TECHNICIEN

Vous serez affecté à l'équipe de soir comme assistant au contremaître. Vous devrez alors assurer le suivi de la qualité en production et vérifier les ajustements des différentes machines.

Vous détenez un diplôme d'études collégiales en génie civil ou mécanique et vous possédez une expérience de 3 à 5 ans dans une entreprise manufacturière. Une excellente connaissance en mécanique est exigée.

Si vous répondez à ce profil, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant **le 29 octobre 1994** à l'adresse suivante:

Desrochers, Hébert et Associés
Conseillers en gestion des ressources humaines
11505, 1re Avenue, bureau 410
Saint-Georges, Beauce, (Québec) G5Y 7X3

Indiquer sur l'enveloppe : CONCOURS NO. 15/10/94-2

Ce poste est offert également aux femmes et aux hommes.

Notre client, une importante entreprise manufacturière spécialisée est à la recherche, pour ses usines situées en Beauce, d'un (1) :

CONTREMAÎTRE EN MENUISERIE

Relevant du directeur d'usine, vous devrez planifier, organiser diriger ainsi que contrôler le travail de 10 à 15 menuisiers spécialisés dans la fabrication de moules et de coffrages de bois de grande dimension pour le coulage de béton à caractère architectural.

Vous possédez un minimum de dix (10) ans d'expérience dans la supervision de menuisiers et vous avez une excellente connaissance en lecture de plans, en géométrie et en technique du bois.

Si vous êtes intéressé par ce poste, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant **le 29 octobre 1994** à l'adresse suivante:

Desrochers, Hébert et Associés
Conseillers en gestion des ressources humaines
11505, 1re Avenue, bureau 410
Saint-Georges, Beauce, (Québec) G5Y 7X3

Indiquer sur l'enveloppe : CONCOURS NO. 15/10/94-1

Ce poste est offert également aux femmes et aux hommes.

SECRÉTAIRE ADMINISTRATIVE BILINGUE

Nous sommes à la recherche d'une secrétaire administrative bilingue.

Exigences:
–Expérience requise
–Anglais parlé et écrit
–Connaissances des logiciels: Lotus 1-2-3 et Word Perfect 5.1
–Sens de l'organisation, autonomie et débrouillardise

Imprimerie Solisco Inc.
Directeur du personnel
32, 10e Rue
Scott-Jonction, QC G0S 3G0
(418) 387-8908

OFFRE D'EMPLOI

Nous sommes à la recherche d'un(e) **représentant(e) en informatique.** Cette personne doit avoir:
- une expérience dans la vente.
- des connaissances dans l'environnement Macintosh.
- une attitude professionnelle.
- une très bonne connaissance de l'anglais.

De l'expérience dans le domaine du graphiste serait un atout.

Condition de travail très intéressante et formation disponible par l'entreprise. Vous êtes intéressé à vous joindre à l'équipe dynamique de Bureautique Guy Drouin Inc. et vous répondez positivement à toutes ces affirmations alors faites parvenir votre curriculum vitae le plus rapidement possible à:

Bureautique Guy Drouin Inc.
13875, boul. Lacroix
Saint-Georges (Québec)
G5Y 1P6

escaliers gilles grenier

Escaliers Gilles Grenier Inc., important manufacturier de produits de qualité désire combler le poste suivant:

PEINTRE

Sous l'autorité du directeur de production, la personne devra:
–Appliquer la teinture, la peinture et le vernis manuellement ou au fusil sur nos différentes composantes en bois.
–Faire les mélanges si nécessaire.
–Gérer son inventaire de produits.

De l'expérience dans ce domaine est souhaitable. Vous aimez la perfection et vos talents sont reconnus.

ASSISTANT ET OPÉRATEUR DE DÉLIGNEUSE

Sous l'autorité du directeur de production, la personne devra:
–Optimiser le bois au maximum
–Déligner le bois de différentes longueurs
–Classer le bois par catégorie

Expérience minimum d'un an dans ce domaine.

Si ces postes vous intéressent, n'hésitez pas à soumettre votre candidature en toute confidentialité avant le 29 octobre 1994. Seuls les candidats retenus seront contactés.

Escaliers Gilles Grenier inc.
586 Tex-el, Saint-Elzéar,
Beauce, G0S 2J0

Vente par encan

Vente par ENCAN

VENDREDI 21 OCTOBRE '94 à 13h00 pour Bernard et David ROBINSON; la ferme est située au 2502, route 267, entre Inverness et St-Jean de Brébeuf, cté Még. Inf.: 1-418-453-2247

SERA VENDU

26 bêtes à boeuf, comprenant 2 vaches; 13 belles taures de 2 1/2 ans saillies pour déc., janv., 10 de 1 1/2 an vêlant en fév. et mars; 4 chevaux d'équitation; 1 taureau Simmental.
LA MACHINERIE: pick-up G.M.C. 1981, 4 portes, 3/4 de tonne, roues doubles; trailer à chevaux de 24' "Goose Neck"; boîte ensilage Dion et wagon tandem pneus ballon Couture; chopper N.H.; faucheuse 7' N.H.; monte-balles 36'; mangeoire à balle ronde; attelage; sleigh fine 2 sièges; sleigh simple Fancy; selles; foules d'articles trop long à énumérer.

Condition: COMPTANT. Cantine sur les lieux.

ALBERT et LUC BRETON d'Inverness
au tél.: 1-418-453-2681 ou Luc: 453-2271 ou Fax: 453-2281 – Encanteurs bilingues à votre disposition pour tous genres d'encans.

Vente par ENCAN

SAMEDI 22 OCTOBRE 1994 10h00 a.m., pour ATELIER DE SOUDURE L.J. ENR., Sacré-Coeur de Marie, cté Frontenac (sortir du village, direction Braton Station, 12 milles de Thetford-Mines) Louison Jacques, prop. (418) 335-2645

LE TOUT EST EN FONCTION ET EN TRÈS BONNE CONDITION

2 soudeuses: 1 Canox 200 semi Espot, 1 Canox ACDC; compresseur Ingersole Road refroidi à l'eau, 2 cylindres 5 forces; scie à fer automatique Johnson 14 X 15 industriel; scie à ruban pour fer; 5 corroyeurs à rouleau 2 et 3 pieds; plieuse à fer 54 pouces; press-drill Delta 16 vitesses; machine à pneus avec équipement tière-matic; 1 sunblass 2 mois d'usure SB10; 1 système de graissage 5 boyaux; 2 sets de torches avec cadrans; 1 presse 50 tonnes; tracteur Inter 275 comme neuf avec pelle frontale pneu 28, 2 sorties d'huile; 10 chaînes gradées; 2 fusils à peinture industriel; plieuse à pipes; mains et boules de remorque; quelques buffers industriels; 1 coffre métal liquide; rouleau fils stainless steel pour semi-automatique; 1 lift manuel et autres lève-tout; 3 réducteurs et transfer-case; 1 balanceuse de roues; 1 compacteur à ciment; chaîne-bloc 2 tonnes; fendeuse à bois 28 pouces, cylindre 4 1/2; 4 remorques à bois dont 3 neuves; remorque 2 X 6 tandem; remorque à bois pour chargeuse 16 pieds tandem; remorque 4 X 8 tandem; remorque 4 X 8 à lames; 1 remorque à chevaux Delux 2 places tandem fermée; 2 scies rondes à bois; 1 souffleur à neige 7 X 26 Craftman; 1 motoneige Formula 521 comme neuf; 1 moto Arctic-Cat 4000; 1 mini trail; 1 corroyeur à rouleau tournant; plusieurs roues antiques; hose à air et hydraulique et pression; 100 mèches de toutes sortes; 25 serres de toutes sortes; outils précision; copieur à cylindre; grande quantité de fer neuf toutes sortes 22 pieds long; poulies de toutes sortes; lames à carbure, graisse haute pression; 1 boome de placement; coupe bolts; établis en fer; four à rode à souder; rode filtrer de toutes sortes; bolts; boulons; flat; washers; spraguettes; pilos; bloc. Grande quantité d'outils électriques et manuels; bancs de fer; fournaise de garage et annexe; scie à chaîne; pompe hydraulique; 2000 livres de fer "second"; 1 cabine de camion 8 pieds; 1 bêcheuse 3 points 5 pieds; 3 poêles à sucre complets.

GRANDE QUANTITÉ D'ARTICLES NON ÉNUMÉRÉS.

Conditions comptant ou chèques d'acheteurs connus.

Cantine sur les lieux.
S.V.P. SOYEZ À L'HEURE!

En cas de pluie, l'encan aura lieu sous la tente.

Toujours à votre disposition pour tous genres d'encans
Jules Grimard
Encanteur – Évaluateur
Ham-Nord, Québec Tél.: (819) 344-2227

Vente par ENCAN

DIMANCHE 23 OCTOBRE '94 à midi au Domaine de l'Érable au 2300, boul. des Sucreries à Plessisville Inf.: 1-819-362-6043

SERA VENDU

Beaucoup d'outillage, antiquités, ménage de maison, la quincaillerie et outillage de l'ancien magasin de J. Paul Turgeon de Ste-Sophie.
Laveuse et sécheuse; frigidaire à liqueurs; divan; étagère; poêle B.B.Q.; caisse enregistreuse; dactylo; chaises droites et berçante antique; beaucoup de vaisselles, lampes, miroirs, radios, tente. Beaucoup de fittings, tuyaux plastique, boits, clous, broche piquante, abreuvoirs, pointe de charrue, fillière, grinder, faulx, kandod, huile, câble, chaufferette, batteries. Foule d'articles trop long à énumérer.
Condition: COMPTANT. Cantine sur les lieux.

ALBERT et LUC BRETON d'Inverness
encanteurs bilingues, à votre disposition pour tous genres d'encans au tél.: 1-418-453-2681 ou Luc: 453-2271 ou Fax: 453-2281

OFFRES D'EMPLOIS

Développement des ressources humaines Canada

UN SERRURIER avec ou sans expérience est demandé pour Saint-Georges. Emploi permanent à temps plein de jour, soir et fins de semaine. Salaire à discuter.
7611 (2864534) – 227-5416

UN CUISINIER est demandé pour un restaurateur de Saint-Georges. La personne doit avoir une très bonne expérience dans la cuisson de steak et fruits de mer. Emploi permanent à temps plein 30 heures / semaine de soir et fins de semaine (à discuter). Salaire selon expérience.
6242 (2909803) – 228-1994

UN REMBOURREUR DE MEUBLES possédant 2 à 3 années d'expérience est recheché pour Saint-Georges. Emploi permanent à temps plein de jour. Salaire à discuter.
7341 (2894412) – 228-4830

Veuillez prendre note que le masculin a été utilisé dans le seul but d'alléger le texte.

Pour plus de renseignements concernant ces offres ou d'autres informations sur le marché du travail, veuillez communiquer avec le CENTRE D'EMPLOI DU CANADA au numéro 228-8806 ou vous rendre à notre bureau situé au 11500, 1re Avenue, Ville Saint-Georges.

CEGEP BEAUCE-APPALACHES

Centre de création et d'expansion d'entreprises

165, rue Taschereau, St-Joseph Tél.: 397-5922

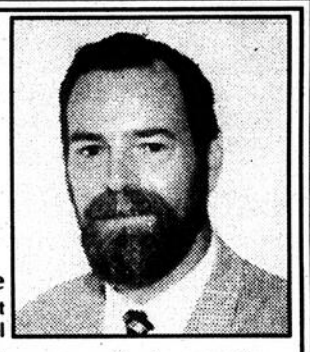
VOUS présente

DEVENEZ ENTREPRENEUR CONCOURS D'EXCELLENCE

L'édition 1993 du concours a suscité la création de plus de 200 entreprises dont

SPSM Services Professionels Sur Mesures

GESTION DU DOSSIER SANTÉ et SÉCURITÉ



Yvan De Bellefeuille
expert conseil et consultant organisationnel

Ma participation au concours "Devenez entrepreneur" m'a permis de mieux comprendre tous les rouages administratifs d'une entreprise, d'obtenir une plus grande visibilité au sein de la région et d'obtenir des mandats d'affaires.

Prix à gagner:

Volet local:
3 bourses de 2,000 $

Volet régional
des prix en argent et services conseils ainsi qu'un stage de l'OFQJ

Volet national
4 bourses de: 15,000 $ et un stage en France de l'OFQJ

Date limite d'inscription: 4 nov. 1994

POUR INFORMATIONS et INSCRIPTIONS CONCERNANT L'ÉDITION 1994 - 1995:

Centre de création et d'expansion d'entreprises – 397-5922
Conseil économique de Beauce 228-8123
Société d'expansion de la Nouvelle-Beauce Inc. 387-4975
Groupement économique Beauce-Centre Inc. 397-4354
Société de développement économique des Etchemins – 625-3904
Société québécoise de développement de la main d'oeuvre – 227-6060

PARTENAIRES FINANCIERS

Société Québécoise de développement de la main d'oeuvre
RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ Comptables agréés
HEBDO RÉGIONAL

VOUS CROYEZ ÇA, VOUS!

«Votre beau-frère peut faire l'entretien de votre véhicule!»

LA RÉALITÉ!

«Franchement! Soyez logique. Laisseriez-vous n'importe qui vous opérer? Alors, pourquoi confier votre véhicule au premier venu? Seul un technicien formé par Chrysler et qui utilise les pièces Mopar peut s'occuper de votre véhicule avec amour. Après tout, c'est un investissement qui vous tient à coeur! Croyez-moi, vous êtes entre de bien meilleures mains avec le service Cinq étoiles de Chrysler.»

VIDANGE D'HUILE ET REMPLACEMENT DU FILTRE

19,99$*

Comprend :
- jusqu'à 5 litres d'huile à moteur Mopar Premium et le filtre à l'huile Mopar;
- inspection en 15 points.

NOTRE GARANTIE CINQ ÉTOILES†
«PRÊT À L'HEURE PROMISE... OU RIEN À DÉBOURSER!»

* S'applique à la plupart des véhicules de Chrysler Canada.
† Pour plus de détails, renseignez-vous.

MISE AU POINT DU SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT

64,99$

Comprend :
- le rinçage et la vidange du système de refroidissement
- 4 litres d'antigel/liquide de refroidissement 4 saisons Mopar
- la vérification du bouchon de radiateur, des courroies et des durites

SERVICE CINQ ÉTOILES

CHRYSLER

★★★★★

PERSONNE NE CONNAÎT MIEUX VOTRE VÉHICULE CHRYSLER, PLYMOUTH, DODGE QUE VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER.

Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER

Plymouth
Camions Dodge
CHRYSLER